0904-220-03603A

SONY

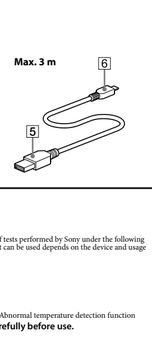
Portable Charger

GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
DE Bedienungsanleitung
ES Manual de instrucciones
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
PT Manual de Instruções
CZ Návod k obsluze
HU Használati útmutató
PL Instrukcja obsługi
SK Návod na obsluhu
SI Navodila za uporabo
RO Instrucțiuni de operare
BG Указания за употреба
SE Bruksanvisning
DK Brugsvejledning
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες Χρήσης
RU Инструкция по эксплуатации
HR Upute za uporabu
UA Інструкції з експлуатації
NO Bruksanvisning

CP-V5

© 2014 Sony Corporation

Printed in China



GB (English)

Features and Functions inside

① **Sony Li-ion polymer battery**
The unit can be charged approx. 1,000 times*.
* This is an approximation based on the results of tests performed by Sony under the following conditions. The actual number of times the unit can be used depends on the device and usage conditions.
Charge conditions: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Charge cut-off current: 0.05 hA
Discharge conditions: 0.5 hA
Discharge cut-off voltage: 3 V
Temperature condition: 23°C

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

1 Orange LED indicator / 2 Green LED indicator / 3 USB output port / 4 Micro USB input port / 5 USB connector / 6 Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator
This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
☼ (Turns on)	Charging
..... (Turns off)	Finished charging/Disconnected
☼..☼..☼..☼..☼ (Flashes rapidly)	Malfunction

Green LED indicator
This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
☼ (Turns on)	Supplying
☼..☼..☼..☼..☼ (Flashes slowly)	Low battery
☼..☼..☼..☼..☼ (Flashes rapidly)	Malfunction

* The indicator remains turned on, even if the device is fully charged. Check the charging status of your portable device.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.**
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
The orange LED indicator turns on. Refer to "Troubleshooting" if the orange LED indicator turns off a few minutes later or does not turn on.
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note
Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Connect the USB connector of the supplied USB cable to the USB output port of the unit.**
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator	Remaining power
☼..☼..☼..☼..☼ (Flashes three times × 2)	Full
☼..☼..☼..☼ (Flashes twice × 2)	Medium
☼..☼ (Flashes once × 2)	Low
..... (Does not flash)	None

* You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.**
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
The green LED indicator turns on, and the unit starts supplying power.
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.
* Check the charging status of your portable device.
3. **Unplug your device when charging is complete.**

Notes

● The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ● When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the device. ● It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for any damage if the unit has been used for long period. ● If the unit has been charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Approx. 7 hours (from 1.0 A AC Adaptor) Aprox. 12 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Supply Time

USB output port	Supply Time
5 V, 1.5 A (Max)	Approx. 120 minutes

* Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Specifications

Input	DC 5 V
Output	DC 5 V, 1.5 A (max.)
Dimensions (W/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Weight	Approx. 145 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

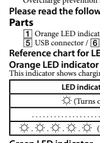
Troubleshooting

The orange LED indicator does not turn on.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
There is a bad connection in the micro USB input port.
→ Clean the micro USB input port.
The orange LED indicator flashes quickly.
Charging is abnormal.
→ Stop use. Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
Charging time of the unit is short (charging takes less than 7 hours (from AC adaptor) or 12 hours (from standard USB port)).
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.
The USB cable between the unit and the portable device is connected incorrectly.
→ Connect the USB cable correctly.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.

Note sull'uso di questo prodotto
● Tenere fuori la portata dei bambini. Se ingeriti, rivolgersi subito a un medico. ● Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ● Non inserire oggetti metallici (monete per esempio) nelle prese di uscita USB, o nei terminali di ingresso dell'unità, per evitare cortocircuiti. ● Non esporre questo prodotto a liquidi, non utilizzarlo se è umido. ● Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi umidi o polverosi. ● Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ● Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di ingresso dell'unità. ● Non toccare i terminali di ingresso direttamente se inseriti e le dita.

GARANZIA
La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
● Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ● Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, o per problemi operativi con altri componenti software installati, per recuperi di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ● Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Se talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con batteria in essi incorporata, la batteria dovrà essere sostituita esclusivamente da personale di assistenza qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalle normative nazionali in vigore (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Características e funções

① **Bateria interna de polímero de Li-ion Sony**
A unidade pode ser carregada quase aproximadamente 1.000 vezes*.
* Esta é uma aproximação com base nos resultados de testes efectuados pela Sony nas seguintes condições. O número real de vezes que a unidade pode ser utilizada depende do dispositivo e das condições de utilização.
Condições de carga: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Corrente de corte de carga: 0.05 hA
Condições de descarga: 0.5 hA
Tensão de corte de descarga: 3 V
Condição da temperatura: 23°C

② **Funções de segurança**
Função anti-sobrecargas / Temporizador de segurança / Função de detecção de temperatura anormal

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

1 Indicador LED cor-de-laranja / 2 Indicador LED verde / 3 Porta de saída USB / 4 Porta de entrada micro USB / 5 Conector USB / 6 Conector micro USB

Gráfico de referência para o estado dos indicadores LED

Indicador LED cor-de-laranja
Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade.

Indicador LED	Condições de carregamento
☼ (Ligado)	A carregar
..... (Desligado)	Carregamento terminado/Desligado
☼..☼..☼..☼..☼ (Pisca rapidamente)	Avaria

Indicador LED verde
Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil.

Indicador LED	Condições de alimentação
☼ (Ligado)	A fornecer alimentação
☼..☼..☼..☼..☼ (Pisca lentamente)	Bateria com pouca carga
☼..☼..☼..☼..☼ (Pisca rapidamente)	Avaria

* O indicador permanece ligado, mesmo que o dispositivo esteja totalmente carregado. Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Para carregar a unidade

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB da unidade.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computador, etc.**
O indicador LED cor-de-laranja acende-se. Consulte a secção "Resolução de problemas" se o indicador LED cor-de-laranja se apagar pouco depois ou se não acender.
3. **Desligue o cabo USB depois de o indicador LED cor-de-laranja desligar.**

Nota
Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar.

Para verificar a carga restante

1. **Ligue o conector USB do cabo USB fornecido à porta de saída USB da unidade.**
O indicador LED cor-de-laranja pisca intermitente, consoante a carga restante.

Indicador LED	Carga restante
☼..☼..☼..☼..☼..☼ (Pisca três vezes × 2)	Carregado
☼..☼..☼..☼ (Pisca duas vezes × 2)	Médio
☼..☼ (Pisca uma vez × 2)	Baixo
..... (Não pisca)	Nenhum

* Apenas pode verificar a carga restante quando o cabo USB está ligado à porta de saída USB da unidade.

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
O indicador LED verde acende-se e a unidade começa a fornecer alimentação.
O indicador LED cor-de-laranja pisca intermitente, consoante a carga restante.
* Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.
3. **Desligue o dispositivo quando a carga estiver concluída.**

Notas

● A porta de saída USB da unidade destina-se apenas a alimentação de corrente. Não ligue as portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ● Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. ● Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ● Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes.

Tempo de carregamento

Bateria integrada	Tempo de carregamento
3.7 V (tip. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Aprox. 7 horas (do Adaptador de CA de 1.0 A) Aprox. 12 horas (a partir porta USB standard)

* É possível recarregar utilizando um Adaptador de CA de saída USB com potência nominal de 5 V 0.5 A, ou superior se possível.
* Por favor notar que a intensidade máxima de corrente de entrada deste produto é de 1.0 A.

Tempo de alimentação

Porta de saída USB	Tempo de alimentação
5 V, 1.5 A (Máx.)	Aprox. 120 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Entrada	CC 5 V
Saída	CC 5 V, 1.5 A (máx.)
Dimensões (L/A/C)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Peso	Aprox. 145 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

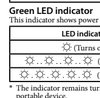
Resolução de problemas

O indicador LED cor-de-laranja não se acende.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
Existe uma má ligação na porta de entrada micro USB.
→ Limpe a porta de entrada micro USB.
O indicador LED cor-de-laranja pisca rapidamente.
O carregamento não é correcto.
→ Pare de utilizar. Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O tempo de carregamento da unidade é curto (o carregamento demora menos de 7 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 12 horas (a partir da porta USB standard)).
A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade não fornece alimentação a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.
O cabo USB entre a unidade e o dispositivo portátil está ligado incorrectamente.
→ Ligue correctamente o cabo USB.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade antiga o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
A unidade não tem carga ou capacidade restante da bateria é baixa.
→ Carregue a unidade.

Nota sull'uso di questo prodotto
● Tenere fuori la portata dei bambini. In caso di ingestione, rivolgersi subito a un medico. ● Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ● Non inserire oggetti metallici (monete per esempio) nelle prese di uscita USB, o nei terminali di ingresso dell'unità, per evitare cortocircuiti. ● Non esporre questo prodotto a liquidi, non utilizzarlo se è umido. ● Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi umidi o polverosi. ● Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ● Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di ingresso dell'unità. ● Non toccare i terminali di ingresso direttamente se inseriti e le dita.

GARANZIA
La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
● Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ● Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, o per problemi operativi con altri componenti software installati, per recuperi di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ● Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Trattamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser entregues num ponto de recolha destinado a reciclar pilhas e baterias. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potencias consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo seu tratamento deste resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos e pilhas, coloque-os num ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado de baterias integradas. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções de aproveitamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade do produto com a legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Vlastnosti a funkce

① **Sony Li-ion Polymerová baterie uvnitř**
Jednotku lze nabíjet přibližně 1,000 krát*.
* Jedná se o odhad založený na výsledcích zkoušek provedených společností Sony za následujících podmínek. Skutečný počet použití jednotky závisí na zařízení a podmínkách použití.
Podmínky nabíjení: 4.2 V, 0.5 hA (CC/CV)
Vypínací proud nabíjení: 0.05 hA
Podmínky vybíjení: 0.5 hA
Vypínací napětí vybíjení: 3 V
Teplota: 23°C

② **Bezpečnostní funkce**
Funkce ochrany před přebíjením / Bezpečnostní časovač / Funkce zjišťování abnormální teploty

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

1 Oranžový indikátor LED / 2 Zelený indikátor LED / 3 Výstupní port USB / 4 Vstupní port micro USB / 5 Konektor USB / 6 Konektor micro USB

Referenční tabulka stavu indikátorů LED

Oranžový indikátor LED
Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED	Stav nabíjení
☼ (Rozsvítí se)	Nabíjení
..... (Zhasne)	Nabíjení dokončeno/odpojeno
☼..☼..☼..☼..☼ (Rychle bliká)	Porucha

Zelený indikátor LED
Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení.

Indikátor LED	Stav napájení
☼ (Rozsvítí se)	Napájení
☼..☼..☼..☼..☼ (Pomalu bliká)	Vybitý akumulátor
☼..☼..☼..☼..☼ (Rychle bliká)	Porucha

* Tento indikátor zůstane rozsvícený, i když je zařízení zcela nabito. Zkontrolujte stav nabíjení přenosného zařízení.

Nabití jednotky

1. **Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB jednotky.**
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB počítače apod.**
Rozsvítí se oranžový indikátor LED. Pokud oranžový indikátor LED zhasne o několik minut později nebo se nerozsvítí, přejděte k části „Odstraňování potíží".
3. **Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte kabel USB.**

Poznámka
Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér.

Kontrola zbývající energie

1. **Připojte konektor USB dodaného kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.

Indikátor LED	Zbývající energie
☼..☼..☼..☼..☼..☼ (2 série tří zablikání)	Plný stav
☼..☼..☼..☼..☼ (2 jednotlivá zablikání)	Střední stav
☼..☼ (2 jednotlivá zablikání)	Nízký stav
..... (Nebliká)	Vybito

* Zbývající energii lze zkontrolovat pouze, když je kabel USB připojen k výstupnímu portu USB jednotky.

Napájení přenosného zařízení

1. **Připojte napájecí kabel USB (který přenosné zařízení oficiálně podporuje) k přenosnému zařízení.**
2. **Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
Rozsvítí se zelený indikátor LED a jednotka začne napájet.
Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.
* Zkontrolujte stav nabití přenosného zařízení.
3. **Po dokončení nabíjení odpojte zařízení.**

Poznámky
● Výstupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích apod. Mohlo by tím dojít k poruše. ● Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislosti na stavu akumulátoru přenosného zařízení. ● Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. ● Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána, nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabitím a vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena schopnost plného nabití.

Doba nabití

Zabudovaný akumulátor	Doba nabíjení
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Přibl. 7 hodin (z napěťového adaptéru 1.0 A) Přibl. 12 hodin (ze standardního portu USB)

* Nabíjení je možné prostřednictvím běžného střídavého transformátoru s výstupem USB s napětím 5 V a proudem 0.5 A nebo vyšším.
* Upozorňujeme, že maximální vstupní proud tohoto výrobku je 1.0 A.

Doba dodávání energie

Výstupní port USB	Doba dodávání energie
5 V, 1.5 A (Max.)	Přibl. 120 minut

* Doba dodávání energie se liší podle stavu akumulátoru, způsobu jeho skladování a podle přenosného zařízení.

Technické údaje

Vstup	Stejnosměrné napětí 5 V
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 1.5 A (max.)
Rozměry (Š/V/D)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Hmotnost	Přibl. 145 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Oranžový indikátor LED se nerozsvítí.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
U vstupního portu mikro USB došlo k nesprávnému zapojení.
→ Očistěte vstupní port mikro USB.
Oranžový indikátor LED rychle bliká.
Nabíjení je abnormální.
→ Přestaňte používat. Obraťte se na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Doba nabíjení jednotky je krátká (nabíjení trvá méně než 7 hodin (z napěťového adaptéru) nebo 12 hodin (ze standardního portu USB)).
Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvítí.
Kabel USB mezi jednotkou a přenosným zařízením není připojen správně.
→ Připojte kabel USB správně.

Eingebauten Akku
● Die Einheit kann etwa 1.000 Mal* aufgeladen werden.
* Dies ist ein Näherungswert, basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt vom Gerät selbst und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4,2 V 0,5 hA (CC/CV)
Lade-Abschaltstrom: 0,05 hA
Entladebedingungen: 0,5 hA
Entlade-Abschlusspannung: 3 V
Temperaturbedingung: 23°C

② **Sicherheitsfunktionen**
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

1 Orangefarbener LED-Anzeige / 2 Grüne LED-Anzeige / 3 USB-Ausgangsanschluss / 4 Micro-USB-Eingangsanschluss / 5 USB-Anschluss / 6 Micro-USB-Anschluss

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigenstatus

Orangefarbene LED-Anzeige
Die Anzeige zeigt den Ladestatus des Geräts.

LED-Anzeige	Ladezustand
☼ (Leuchtet)	Ladevorgang läuft
..... (Leuchtet nicht)	Ladevorgang abgeschlossen/Getrennt
☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkt schnell)	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige
Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
☼ (Leuchtet)	Stromabgabe läuft
☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkt langsam)	Geringe Akkuladung
☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkt schnell)	Fehlfunktion

* Die Anzeige leuchtet weiter, auch wenn das Gerät vollständig geladen ist. Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.

So laden Sie das Gerät

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss des Geräts an.**
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres Computers an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf. Lesen Sie bitte unter „Störungsbehebung" nach, wenn die orangefarbene LED-Anzeige nach ein paar Minuten erlischt oder gar nicht aufleuchtet.
3. **Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt.**

Hinweis
Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben.

So überprüfen Sie die Restladung

1. **Schließen Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

LED-Anzeige	Restladung
☼..☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkt dreimal × 2)	Voll
☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkt zweimal × 2)	Mittel
☼..☼ (Blinkt einmal × 2)	Gering
..... (Blinkt nicht)	Keine

* Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts angeschlossen ist.

So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.**
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf und das Gerät startet die Stromabgabe.
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.
* Prüfen Sie den Ladestand des tragbaren Geräts.
3. **Entfernen Sie Ihr Gerät nach erfolgter Aufladung.**

Hinweise
● Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. ● Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbaren Geräts ab. ● Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen. Sichern Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. ● Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig geladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Male).

Stromabgabedauer

Eingebauter Akku	Stromabgabe-dauer
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ca. 7 Stunden (über Netzteil 1.0 A) Ca. 12 Stunden (vom Standard-USB-Port)

* Das Aufladen über ein Netzteil mit USB-Ausgang ausgelegt für 5 V, 0.5 A oder höher ist möglich.
* Bitte beachten Sie, dass der maximale Eingangsstrom dieses Produkts 1.0 A beträgt.

Stromabgabedauer

USB-Ausgangsanschluss	Stromabgabedauer
5 V, 1.5 A (Max)	Ca. 120 Minuten

* Die Stromabgabedauer hängt von der Restladung, den Umgebungsbedingungen und dem tragbaren Gerät ab.

Technische Daten

Eingang	5 V Gleichstrom
Ausgang	5 V, 1,5 A (max.) Gleichstrom
Abmessungen (B/H/L)	72,0 mm × 127,0 mm × 12,2 mm
Gewicht	Ca. 145 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet nicht auf.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Der Micro-USB-Eingangsanschluss ist nicht richtig angeschlossen.
→ Reinigen Sie den Micro-USB-Eingangsanschluss.
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt schnell.
Der Ladevorgang verläuft nicht normal.
→ Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
Die Ladedauer des Geräts ist kurz (die Ladedauer beträgt weniger als 7 Stunden (vom Netzteil) bzw. 12 Stunden vom Standard-USB-Port)).
Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabedauer sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Kaufen Sie ein neues Produkt (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet oder blinkt nicht.
Der Ladevorgang verläuft nicht normal.
→ Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
**Das Gerät kann das t

Zeleni LED-indikator hitro utripa.
Prenosna naprava in enota nista pravilno povezani ali pa je prišlo do okvare prenosne naprave ali kabla.
→ Pravilno povežite prenosno napravo in kabel. Ali pa se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja za prenosno napravo.
Izhod USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.
→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.
USB-kabla ni mogoče pravilno vključiti.
Morda ste priključili kabel napačne vrste.
→ Uporabite ustrezen USB-kabel.
USB-kabel ni pravilno priključen.
→ Pravilno vključite USB-kabel.
V USB-vrata je prišel prah idr.
→ Očistite USB-vrata.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo
●Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR
●Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali miselnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanj; lahko pa napravo uporabljajo pod nadzorom ali če jih je o uporabi poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo uporabljati naprave za igranje. ●Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okoli med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo.

Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka
●Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●V izhodna USB-vrata in spojne priključke ni dovoljeno vstavljati kovinskih predmetov (lasnic, ključev idr.), saj lahko povzročite kratek stik. ●Izdelka ne izpostavljajte tekočini in ga ne uporabljajte, kadar je vlažen. ●Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem prostoru. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Redno čistite vtič, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje.

GARANCIJA
Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da se je seznanjena z in se strinja z naslednjim:
●Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno opremo, programsko opremo ali dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. ●Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odstranite, pripomorete k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in človeško zdravje, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Za zagotovitev ustreznega ravnanja z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izrabljene izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na svoji mestni občini, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temeljijo na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)
Caracteristici și funcții
① **Baterie Li-ion Polymer Sony inclusă**
Unitatea poate fi încărcată de aproximativ 1,000 de ori*.
* Aceasta este o aproximare bazată pe rezultatele testelor efectuate de Sony în următoarele condiții. Numărul efectiv de utilizări ale unității depinde de dispozitiv și de condițiile de utilizare.
Condiții de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Curent limită de încărcare: 0.05 ItA
Condiții de descărcare: 0.5 ItA
Tensiune limită de descărcare: 3 V
Condiții de temperatură: 23°C
② **Funcții de siguranță**
Funcție de prevenire împotriva supraîncărcării / Temporizator de siguranță / Funcție de detecție a temperaturii anormale

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.
Componente
[1] Indicator LED portocaliu / [2] Indicator LED verde / [3] Port de ieșire USB / [4] Port de intrare micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Grafic de referință pentru starea indicatorilor LED
Indicator LED portocaliu
Acest indicator prezintă condițiile de încărcare ale unității.

Indicator LED	Condiții de încărcare
☼ (Se aprinde)	Încărcare
.... (Se stinge)	Încărcare completă/Deconectat
☼.☼.☼.☼.☼ (Clipește rapid)	Defecțiune

Indicator LED verde
Acest indicator prezintă condițiile de alimentare pentru dispozitivul portabil.

Indicator LED	Condiții de alimentare
☼ (Se aprinde)	Alimentează
☼..☼..☼..☼ (Clipește lent)	Baterie descărcată
☼.☼.☼.☼.☼ (Clipește rapid)	Defecțiune

* Indicatorul rămâne aprins, chiar dacă dispozitivul este încărcat complet. Verificați starea de încărcare a dispozitivului dumneavoastră portabil.

Pentru a încărca unitatea
1. **Conectați conectorul micro USB al cablului USB furnizat la portul de intrare micro USB al unității.**
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB furnizat la portul USB al calculatorului dumneavoastră etc.**
Indicatorul LED portocaliu se aprinde. Consultați „Rezolvarea problemelor" dacă indicatorul LED portocaliu se stinge câteva minute mai târziu sau nu se aprinde.
3. **Deconectați cablul USB după ce indicatorul LED portocaliu se stinge.**

Notă
Dacă acumulatorul calculatorului etc. este descărcat, conectați adaptorul de c.a. la calculator etc., pentru utilizare.

Pentru a verifica energia rămasă
1. **Conectați conectorul USB al cablului USB furnizat la portul de ieșire USB al unității.**
Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă.

Indicator LED	Energie rămasă
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Clipește de trei ori × 2)	Complet
☼.☼..☼.☼ (Clipește de două ori × 2)	Mediu
☼..☼ (Clipește o dată × 2)	Scăzut
.... (Nu clipește)	Nimic

* Puteți verifica energia rămasă numai atunci când cablul USB este conectat la portul de ieșire USB al unității.

Alimentarea cu energie a unui dispozitiv portabil
1. **Conectați un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil.**
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB la portul de ieșire USB al unității.**
Indicatorul LED verde se aprinde, iar unitatea începe alimentarea cu energie.
Indicatorul LED portocaliu clipește în funcție de energia rămasă.
* Verificați starea de încărcare a dispozitivului portabil.
3. **Decuplați dispozitivul la terminarea încărcării.**

Note
●Portul de ieșire USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. ●Când încărcați un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de încărcare va fi diferit în funcție de starea bateriei dispozitivului portabil. ●Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruște de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că ați copiat copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu se asumă răspunderea pentru pierderea de memorie. ●Dacă unitatea nu a fost folosită o perioadă îndelungată, aceasta nu poate fi încărcată complet; totuși, unitatea va putea fi încărcată complet prin încărcare și alimentare repetată (de două sau de trei ori).

Timp de încărcare

Baterie incorporată	Timp de încărcare
3.7 V (tip 5,000 mAh/min. 4,800 mAh)	Aproximativ 7 ore (de la un adaptor de c.a. de 1.0 A) Aproximativ 12 ore (de la portul USB standard)

* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. cu ieșire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să țineți cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 1.0 A.

Timp de alimentare

Port de ieșire USB	Timp de alimentare
5 V, 1.5 A (Maxim)	Aproximativ 120 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcție de starea bateriei, de condițiile de depozitare și de dispozitivul portabil.

Specificații
Parametri de intrare 5 V DC
Parametri de ieșire 5 V, 1.5 A (Maxim) DC
Dimensiuni (l/h/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Greutate Aprox. 145 g
Temperatură de utilizare 0 °C - 35 °C

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor
Indicatorul LED portocaliu nu se aprinde.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Există o conexiune defectuoasă în portul de intrare micro USB.
→ Curățați portul de intrare micro USB.
Indicatorul LED portocaliu clipește rapid.
Încărcarea este anormală.
→ Opriți utilizarea. Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Durata de încărcare a unității este scurtă [încărcarea durează mai puțin de 7 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 12 de ore (de la portul USB standard)].
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. Achiziționați un produs nou (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.
Cablul USB dintre unitate și dispozitivul portabil este conectat incorect.
→ Conectați corect cablul USB.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Capacitatea rămasă a bateriei este scăzută.
→ Încărcați unitatea.
Dispozitivul portabil nu este în modul de încărcare.
→ Verificați și configurați dispozitivul portabil în modul de încărcare.
→ Porniți dispozitivul portabil înainte de încărcare.
Puteți folosi unitatea atunci când aceasta este conectată la calculator.
→ Deconectați cablul USB de la portul de intrare USB al unității.
Timpul de alimentare a dispozitivului portabil este scurt.
Conectorul sau portul USB al dispozitivului portabil este murdar.
→ Curățați-l.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizați produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viață sau nu funcționează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar și atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viață. Achiziționați un produs nou (durata de viață variază în funcție de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecțiune, contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Unitatea este descărcată sau capacitatea rămasă a bateriei este scăzută.
→ Încărcați unitatea.
Indicatorul LED verde clipește rapid.
Dispozitivul portabil și unitatea nu sunt conectate corect, ori dispozitivul portabil sau cablul nu funcționează corespunzător.
→ Conectați corect dispozitivul portabil sau cablul. Ori contactați dealerul sau unitatea de service a dispozitivului portabil.
Puterea de ieșire USB depășește limita maximă a acestui produs.
→ Asigurați-vă că specificația de alimentare a dispozitivului portabil nu depășește limita maximă a acestui produs.
Nu puteți conecta corect cablul USB.
Este posibil să fi conectat un tip diferit de cablu.
→ Utilizați cablul de încărcare USB adecvat.
Cablul de încărcare USB nu este conectat în mod adecvat.
→ Conectați corect cablul USB.
Este posibil ca în portul USB să se afle praf, etc.
→ Curățați portul USB.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Avertizare
●Nu scurtcircuitați unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ●Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. ●Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice.

⚠ ATENȚIE
●Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare pe acesta și evitați impactul puternic cu acesta. ●Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. ●Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. ●Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni privind folosirea dispozitivului din partea unei persoane responsabile cu siguranța acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. ●Temperatura de funcționare: 0 °C - 35 °C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcați unitatea la temperaturi între 10 °C - 30 °C. ●Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. ●Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ●În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum păturile.

Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs
●Încărcați unitatea la distanță de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferențe. ●Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitiv. ●Pentru a evita scurtcircuitele, nu introduceți obiecte metalice (ace de păr, chei etc.) în portul de ieșire USB sau în terminalele de conectare ale unității. ●Nu expuneți produsul la lichide și nu-l utilizați dacă este umed. ●Nu utilizați sau nu depozitați acest produs în locuri umede sau pline de praf. ●Amplasați acest produs într-un loc stabil. ●Păstrați curate fișa, interiorul portului de ieșire USB și terminalele de conectare ale unității. ●Nu atingeți direct terminalele de conectare sau nu introduceți degetele în acestea.

GARANȚIE
Garanția produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și al mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:
●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților părți. ●Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru potrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicații software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ●Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terților părți etc., rezultate in urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate și a echipamentelor electrice și electronice vechi (se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul și bateria nu trebuie considerate reziduri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acest simbol ar putea fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste produse și baterii sunt dezafectate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi cauzate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranță, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.Pentru a vă asigura că bateria și echipamentele electrice și electronice vor fi dezafectate corespunzător, predați aceste produse la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul sigur de îndepărtare a bateriei din produs. Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să consultați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

BG (Български)
Свойства и функции
① **Със Sony литиево-йонна полимерна батерия**
Уредът може да се зарежда прибл. 1,000 пъти*.
* Това е приблизителна стойност, основаваща се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой позволени за зарежда пъти зависи от устройството и условията на ползване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (прекъсващ ток/прекъсващо напрежение)
Прекъсващ зареждането ток: 0.05 ItA
Условия на разреждане: 0.5 ItA
Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V
Температурни условия: 23°C
② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на презареждане / Таймер за безопасност / Функция за откриване на аномална температура

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.
Части
[1] Оранжев LED индикатор / [2] Зелен LED индикатор / [3] USB изходен порт / [4] Micro USB входен порт / [5] USB конектор / [6] Micro USB конектор

Таблица за състояние на LED индикатор
Оранжев LED индикатор
Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор	Състояние на зареждане
☼ (Включва се)	Зареждане
.... (Изключва се)	Приключено зареждане/Разкачен
☼.☼.☼.☼.☼ (Мига бързо)	Неизправност

Зелен LED индикатор
Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативно устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
☼ (Включва се)	Захранване
☼..☼..☼..☼ (Мига бавно)	Ниска батерия
☼.☼.☼.☼.☼ (Мига бързо)	Неизправност

* Индикаторът остава включен, дори когато устройството е напълно заредено. Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

За да заредите уреда
1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата.**
2. **Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.**
Оранжевият LED индикатор светва. Вижте "Отстраняване на неизправности", ако оранжевият LED индикатор се изключи няколко минути след това или не се включи.
3. **Разкачете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.**

Забележка
Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер.

За да проверите оставащата мощност
1. **Свържете USB конектора на доставения USB кабел към USB изходния порт на апарата.**
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.

LED индикатор	Оставаща мощност
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Мига три пъти × 2)	Пълна
☼.☼..☼.☼ (Мига два пъти × 2)	Средна
☼..☼ (Мига веднъж × 2)	Ниска
.... (Не мига)	Няма

* Можете да проверите оставащата мощност, само когато USB кабелът е свързан към изходния USB порт на апарата.

За да подадете захранване към портативно устройство
1. **Свържете USB зареден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство.**
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
Зеленият LED индикатор светва и апаратът започва да подава захранване.
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.
* Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.
3. **Изключете устройството след приключване на зареждането.**

Забележка
●Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ●Когато зареждате портативно устройство от този уред, времето за зареждане ще варира в зависимост от състоянието на батерията на портативното устройство. ●Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входящата памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ●Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно зареден; въпреки това апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.7 V (обикн. 5,000 mAh / мин. 4,800 mAh)	Прибл. 7 часа (от 1.0 A променливотоков адаптер) Прибл. 12 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е презареждане с променливотоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, 1.5 A (макс.)	Прибл. 120 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации
Входяща мощност прав ток 5 V
Изходяща мощност прав ток 5 V, 1.5 A (макс.)
Размери (Ш/В/Д) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Тегло приблиз. 145 g
Работна температура 0 °C - 35 °C

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности
Оранжевият LED индикатор не светва.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Има лоша връзка в Micro USB входящия порт.
→ Почистете Micro USB входящия порт.
Оранжевият LED индикатор мига бързо.
Зареждането не е нормално.
→ Спрете да използвате. Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Времето за зареждане на уреда е кратко [зареждането отнема по-малко от 7 часа (от променливотоков адаптер) или 12 часа (от стандартен USB порт)].
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не светва.
USB кабелът между апарата и портативното устройство е свързан неправилно.
→ Свържете USB кабела правилно.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Оставащият капацитет на батерията е нисък.
→ Заредете апарата.
Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете и настройте портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.
Може би използвате апарата, докато е включен към компютъра.
→ Разкачете USB кабела от входящия USB порт на апарата.
Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.
Конекторът или USB портът на портативното устройство са замърсени.
→ Почистете ги.
Средата на използване е извън работния температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Апаратът няма мощност или оставащият капацитет на батерията е нисък.
→ Заредете апарата.
Зеленият LED индикатор мига бързо.
Портативното устройство и апаратът не са свързани правилно или портативното устройство или кабелът са неизправни.
→ Свържете портативното устройство или кабела правилно. Или се свържете с вашия търговец или упълномощен сервиз за портативното устройство.
Изходящата мощност на USB порта надвишава пределната стойност за този продукт.
→ Уверете се, че спецификацията за мощността на портативното устройство е в рамките на пределната стойност за този продукт.
Не можете да свържете правилно USB кабела.
Може да сте свързали друг вид кабел.
→ Използвайте правилния USB кабел.
USB кабелът не е свързан правилно.
→ Свържете USB кабела правилно.
В USB порта може да има прах или друго.
→ Почистете USB порта.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Предупреждение
●Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). ●Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. ●Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар.

⚠ ВНИМАНИЕ
●Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. ●Не загрявайте продукта и не го хвърляйте в огъня. ●Не разглобявайте и сглобявайте продукта. ●Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит или знание, освен ако не са наблюдавани или инструктирани по отношение на използването му от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството. ●Работна температура: 0 °C - 35 °C. За да оптимизирате капацитета на зареждане, зареждайте апарата при температура между 10 °C - 30 °C. ●Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. ●Дръжте настрана от високи температури или влага. ●Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала.

Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста.

Бележки относно използването на този продукт
●Зареждайте апарата настрани от телевизори, радио или тунери, защото може да възникнат смущения. ●За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. ●Не поставяйте никакви метални предмети (фиби, ключове и др.) във входящия USB порт или свързващите клеми на апарата, за да избегнете късо съединение. ●Не излагайте този продукт на течности и не го използвайте, ако е влажен. ●Не използвайте или съхранявайте продукта на влажни или прашни места. ●Поставете продукта на стабилно място. ●Поддържайте конектора, вътрешността на изходящия USB порт и свързващите клеми на апарата чисти. ●Не докосвайте свързващите клеми директно и не пъхайте пръстите си в тях.

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящото потребителят приема и се съгласява, че:
●Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. ●Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за приложимостта на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферни устройства; конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. ●Sony не носи отговорност за финансови щети, изгубени печалби, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Третиране на използвани батерии и стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския Съюз и други европейски държави със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху устройството, батерията или върху опаковката показва, че продуктът и батерията не трябва да се третират като домакински отпадък. При някои батерии този символ се използва в комбинация с означение на химически елемент. Означението на химическия елемент живак (Hg) или олово (Pb) се добавя ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово. Като предадете тези продукти и батерии на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето им на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси.

За продукти, които от гледна точка на безопасност, правилен начин на действие или съхранение на данни изискват батерията да бъде постоянно свързана (вградена), тази батерия трябва да бъде подменяна само от квалифициран сервизен персонал. За да сте сигурни, че вградената батерия ще бъде третирана правилно, предайте старите продукти в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За всички останали батерии моля прочетете в раздела как да извадите по безопасен начин батерията от продукта. Предайте я в събирателния пункт за рециклиране на използвани батерии. За подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерия можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта или батерията.

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Запитвания за съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към Упълномощения представител Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани със сервиз и гаранция, моля използвайте адресите, посочени в придружаващите сервизни или гаранционни документи.

SE (Svenska)
Egenskaper och funktioner
① **Innehåller Sony Li-ion polymerbatteri**
Enheten kan laddas cirka 1,000 gånger*.
* Detta är en uppskattning baserat på tester som utförts av Sony under följande förhållanden. Hur många gånger enheten kan laddas i verkligheten varierar beroende på enheten och användningsförhållanden.
Laddningsförhållanden: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Avstängningsström: 0.05 ItA
Urladdningsförhållanden: 0.5 ItA
Avstängningsspänning: 3 V
Temperaturförhållanden: 23°C
② **Säkerhetsfunktioner**
Funktion för överladdningsskydd / Säkerhetstimer / Funktion för detektering av onormal temperatur

Läs följande instruktioner noga före användning.
Delar
[1] Orange LED-indikator / [2] Grön LED-indikator / [3] USB-utgång / [4] Mikro USB-ingång / [5] USB-kontakt / [6] Mikro USB-kontakt

Statusöversikt för LED-indikatorerna
Orange LED-indikator
Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden.

LED-indikator	Laddnings-förhållanden
☼ (Tänds)	Laddar
.... (Släcks)	Laddning slutförd/Bortkopplad
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinkar snabbt)	Funktionsfel

Grön LED-indikator
Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjnings-förhållanden
☼ (Tänds)	Matar ström
☼..☼..☼..☼ (Blinkar långsamt)	Svag batteriladdning
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinkar snabbt)	Funktionsfel

* Indikatorn förblir tänd även om enheten är fulladdad. Kontrollera laddningsstatusen för din bärbara enhet.

Ladda modulen
1. **Anslut mikro USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på modulen.**
2. **Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till USB-porten på en dator etc.**
Den orange LED-indikatorn tänds. Mer information finns under "Felsökning" om den orange LED-indikatorn släcks efter några minuter eller om den inte tänds.
3. **Koppla bort USB-kabeln när den orange LED-indikatorn har släckts.**

Observera
Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du ansluta en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den.

Kontrollera återstående laddning
1. **Anslut USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.

LED-indikator	Återstående laddning
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Blinkar tre gånger × 2)	Full
☼.☼..☼.☼ (Blinkar två gånger × 2)	Medel
☼..☼ (Blinkar en gång × 2)	Låg
.... (Blinkar inte)	Ingen

* Du kan endast kontrollera återstående laddning när USB-kabeln är ansluten till modulens USB-utgång.

Strömförsörja en bärbar enhet
1. **Anslut en USB-laddningskabel (som är avsedd för den bärbara enheten) till den bärbara enheten.**
2. **Anslut den andra änden på USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
Den gröna LED-indikatorn tänds och modulen börjar mata ström.
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.
* Kontrollera laddningsstatusen för din bärbara enhet.
3. **Koppla från din enhet när laddning är klar.**

Observera
●Modulens USB-utgång är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. ●När man laddar en bärbar enhet med den här modulen varierar laddningstiden beroende på batteristatusen för den bärbara enheten. ●Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarigt för eventuell förlust av data i minnet. ●Om modulen inte har använts under en längre tid går det inte att ladda den helt, men om du laddar och urladdar den upprepade gånger (två eller tre gånger) blir det möjligt att ladda upp den helt.

Laddningstid

Inbyggt batteri	Laddningstid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Cirka 7 timmar (nätdapter från 1.0 A) Cirka 12 timmar (från standard USB-port)

* Det är möjligt att ladda med hjälp av en växelströmsadapter från USB-uttaget märkt för 5 V 0.5 A eller högre.
* Observera att produktens maximala ineffekt är 1.0 A.

Strömförsörjningstid

USB-utgång	Strömförsörjningstid
5 V, 1.5 A (Max.)	Cirka 120 minuter

* Strömförsörjningstiden varierar beroende på batteriets kondition, lagringsförhållandena och den bärbara enheten.

Specifikationer
Inmatning DC 5 V
Utmatning DC 5 V, 1.5 A (Max.)
Mått (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Vikt Cirka 145 g
Användningstemperatur 0 °C - 35 °C

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning
Den orange LED-indikatorn tänds inte.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Mikro USB-ingången har dålig anslutning.
→ Rengör mikro USB-ingången.
Den orange LED-indikatorn blinkar snabbt.
Laddningen är onormal.
→ Avbryt användningen. Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning.
Enhetens laddningstid är kort [laddning tar mindre än 7 timmar (från nätadapter) eller 12 timmar (från standard USB-port)].
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den gröna LED-indikatorn tänds inte.
USB-kabeln mellan modulen och den bärbara enheten är inte ansluten på rätt sätt.
→ Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Den återstående batterikapaciteten är låg.
→ Ladda modulen.
Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten före laddningen.
Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulens USB-ingång.
Strömförsörjningstiden till den bärbara enheten är kort.
Kontakten eller USB-porten på den bärbara enheten är smutsig.
→ Rengör den.
Du försöker använda modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Modulen är urladdad eller dess återstående batterikapacitet är låg.
→ Ladda modulen.
Den gröna LED-indikatorn blinkar snabbt.
Den bärbara enheten och modulen är inte anslutna på rätt sätt eller så är det fel på den bärbara enheten eller kabeln.
→ Anslut den bärbara enheten eller kabeln ordentligt. Eller kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceinrättning för den bärbara enheten.
USB-strömutgången överskrider gränsen för denna produkt.
→ Kontrollera att strömspecifikationen för den bärbara enheten ligger inom gränsen för denna produkt.
Du kan inte ansluta USB-kabeln ordentligt.
Du har kanske anslutet en annan typ av kabel.
→ Använd rätt USB-kabel.
USB-kabeln är inte ordentligt ansluten.
→ Anslut USB-kabeln ordentligt.
Det kanske finns damm eller liknande i USB-porten.
→ Rengör USB-porten.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning
●Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning. ●Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. ●Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar.

⚠ FÖRSIKTIGT
●Tappa inte den här produkten, placera inte tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. ●Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. ●Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. ●Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med produkten. ●Användningstemperatur: 0 °C - 35 °C. För att optimera laddningskapaciteten ska du ladda modulen i en temperatur mellan 10 °C och 30 °C. ●Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. ●Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. ●När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtar.

Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena.

Om användning av den här produkten
●Ladda modulen på avstånd från TV, radio eller tuner för att undvika störningar. ●Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. ●Sätt inte in metallföremål (hårnålar, nycklar etc.) i USB-utgången, eller i kontakter som är anslutna till modulen för att undvika kortslutning. ●Utsätt inte produkten för vätska och använd den inte om den är fuktig. ●Använd eller förvara inte produkten på en fuktig eller dammig plats. ●Placera produkten på en stabil plats. ●Håll kontakten, insidan på USB-utgången och kontakter som är anslutna till modulen rena. ●Vidrör inte de anslutna kontakterna direkt och sätt inte in dina fingrar i dem.

GARANTI
Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:
●Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part. ●Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, dataförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. ●Sony är inte ansvarigt för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier och elektronisk utrustning (gäller i EU och andra europiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten, batteriet eller på förpackningen betyder att produkten samt batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall. På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly. För att säkerställa för att dessa produkter och batterier blir hanterade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars orsakats av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet och de elektriska produkter blir behandlat korrekt skall dessa produkter levereras till en återvinningsstation för batterier och elektriska produkter när de är förbrukat. För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier. För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten eller batteriet.

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

DK (Dansk)
Features og funktioner
① **Indeholder Sony Li-ion Polymerbatteri**
Enheden kan oplades ca. 1,000 gange*.
* Dette er en tilnærmelse, baseret på resultaterne af de test, der er udført af Sony under følgende forhold. Det reelle antal gange, man kan anvende enheden, afhænger af apparatet og brugsforholdene.
Opladningsforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Spærrestrøm for opladning: 0.05 ItA
Afladningsforhold: 0.5 ItA
Spærrestrøm for afladning: 3 V
Temperaturforhold: 23°C
② **Sikkerhedsfunktioner**
Funktion til forebyggelse af overopladning / Sikkerheds-timer / Funktion til unormal høj temperatur

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.
Dele
[1] Orange LED-indikator / [2] Grøn LED-indikator / [3] USB-outputport / [4] Micro USB-inputport / [5] USB-stik / [6] Micro USB-stik

Referenceoversigt for LED-indikatorstatus
Orange LED-indikator
Denne indikator viser enhedens opladningsforhold.

LED-indikator	Opladnings-forhold
☼ (Lyser)	Opladning
.... (Lyser ikke)	Afsluttet opladning/afbrudt
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker hurtigt)	Fejlfunktion

Grøn LED-indikator
Denne indikator viser strømforsyningsforholdene til den bærbare enhed.

LED-indikator	Strømforsynings-forholde
☼ (Lyser)	Medfølger
☼..☼..☼..☼ (Blinker langsomt)	Lav batteristand
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker hurtigt)	Fejlfunktion

* Indikatoren forbliver tændt, selv om enheden er fuldt opladet. Kontroller opladningsstatus for din bærbare enhed.

Sådan oplades enheden
1. **Tilslut micro-USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til enhedens micro-USB-inputport.**
2. **Tilslut den anden ende af det medfølgende USB-kabel til USB-porten på din computer osv.**
Den orange LED-indikator lyser. Der henvises til "Fejlfinding", hvis den orange LED-indikator slukker et par minutter senere, eller slet ikke lyser.
3. **Frakobl USB-kablet, når den orange LED-indikator slukker.**

Bemærk
Hvis batteristrømmen for computeren osv. er lav, skal du slutte vekselstrømsadapteren til din computer osv. for at bruge den.

Sådan kontrolleres resterende strøm
1. **Tilslut USB-stikket på det medfølgende USB-kabel til enhedens USB-outputport.**
Den orange LED-indikator blinker, afhængigt af den resterende strøm.

LED-indikator	Resterende strøm
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Blinker tre gange × 2)	Fuld
☼.☼..☼.☼ (Blinker to gange × 2)	Mellem
☼..☼ (Blinker én gang × 2)	Lav
.... (Blinker ikke)	Ingen

* Du kan kun kontrollere den resterende strøm, når USB-kablet er tilsluttet enhedens USB-outputport.

Sådan strømforsynes en bærbar enhed
1. **Tilslut et USB-opladningskabel (officielt understøttet af den bærbare enhed) til den bærbare enhed.**
2. **Tilslut den anden ende af USB-kablet til enhedens USB-outputport.**
Den grønne LED-indikator lyser, og enheden begynder at levere strøm.
Den orange LED-indikator blinker, afhængigt af den resterende strøm.
* Kontroller opladningsstatus for din bærbare enhed.
3. **Frakobl din enhed, når opladningen er udført.**

Bemærkninger
●Enhedens USB-outputport er kun for strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. ●Når du oplader en bærbar enhed med denne enhed, vil opladningstiden variere, afhængigt af den bærbare enheds batteristatus. ●Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelse, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). Før produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse. ●Hvis enheden ikke har været i brug i længere tid, kan den ikke oplades fuldt ud, men enheden kan blive fuldt opladet ved at oplade og forsyne med strøm gentagne gange (to eller tre gange).

Opladningstid

Indbygget batteri	Opladningstid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ca. 7 timer (fra 1.0 A vekselstrømsadapter) Ca. 12 timer (fra standard USB-port)

* Opladningen kan foretages med en vekselstrømsadapter med USB-output klassificeret til 5 V 0.5 A eller højere.
* Bemærk venligst, at dette produkts maksimale indgangsstrøm er 1.0 A.

Driftstid

USB-outputport	Driftstid
5 V, 1.5 A (maks.)	Ca. 120 minutter

* Driftstiden varierer afhængigt af batteriforhold, opbevaringsforhold og den bærbare enhed.

Specifikationer
Input DC 5 V
Output DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Mål (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Vægt Ca. 145 g
Driftstemperatur 0 °C - 35 °C

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Fejlfinding
Den orange LED-indikator lyser ikke.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Der er en dårlig forbindelse i micro-USB-inputporten.
→ Rens micro-USB-inputporten.
Den orange LED-indikator blinker hurtigt.
Opladningen er unormal.
→ Stop brugen. Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Opladningstiden for enheden er kort [opladning tager mindre end 7 timer (fra vekselstrømsadapter) eller 12 timer (fra standard USB-port)].
Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. Køb et nyt produkt (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Enheden kan ikke forsyne den bærbare enhed med strøm, eller den grønne LED-indikator lyser ikke.
USB-kablet mellem enheden og den bærbare enhed er tilsluttet forkert.
→ Tilslut USB-kablet korrekt.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Den resterende batterikapacitet er lav.
→ Oplad enheden.
Den bærbare enhed er ikke i opladningstilstand.
→ Kontroller og sæt den bærbare enhed i opladningstilstand.
→ Tænd den bærbare enhed for opladning.
Du kan bruge enheden, mens den er tilsluttet din computer.
→ Frakobl USB-kablet fra enhedens USB-inputport.
Driftstiden til den bærbare enhed er kort.
Konnektoren eller USB-porten på den bærbare enhed er snavset.
→ Rens den.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden er utrolig kort, selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. Køb et nyt produkt (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Enheden er løbet tør for strøm, eller den resterende batterikapacitet er lav.
→ Oplad enheden.
Den grønne LED-indikator blinker hurtigt.
Den bærbare enhed og enheden er ikke tilsluttet korrekt, eller der er en fejl på den bærbare enhed eller kablet.
→ Tilslut den bærbare enhed eller kablet korrekt. Eller kontakt din forhandler eller autoriseret servicecenter for den bærbare enhed.
USB-outputeffekten overstiger dette produkts grænser.
→ Sørg for, at den bærbare enheds effektspecifikation er inden for dette produkts grænser.
Du kan ikke tilslutte USB-kablet korrekt.
Du har muligvis tilsluttet en anden type kabel.
→ Brug det korrekte USB-kabel .
USB-kablet er ikke tilsluttet korrekt.
→ Tilslut USB-kablet korrekt.
Der kan være støv mv. i USB-porten.
→ Rens USB-porten.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Advarsel
●Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.). ●Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. ●Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød.

⚠ FORSIGTIG
●Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det. ●Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. ●Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. ●Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse for personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sansemæssige, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller har fået vejledning i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. ●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. Oplad enheden ved temperaturer mellem 10 °C - 30 °C for at optimere opladningskapaciteten. ●Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand. ●Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. ●Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper.

Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren.

Bemærkninger om brugen af dette produkt
●Oplad ikke enheden i nærheden af tv, radio eller tuner, da der kan opstå støj. ●Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. ●Stik ikke metalgenstande (hårnåle, nøgler osv.) ind i USB-outputporten eller tilsluttede terminaler, så der ikke sker kortslutning. ●Udsæt ikke produktet for væske og brug det ikke, hvis det forsat er fugtigt. ●Brug ikke eller opbevar ikke produktet på et fugtigt eller støvet sted. ●Anbring produktet på et stabilt sted. ●Hold stikket, den indvendige side af USB-outputporten og enhedens tilslutningsterminaler rene. ●Rør ikke direkte ved tilslutningsterminalerne og stik ikke fingrene ind i dem.

GARANTI
Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:
●Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart. ●Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller anden hardware, som skyldes brugen af dette produkt, produktets egnethed til bestemt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade eller skade som følge af uheld. ●Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Bortskaffelse af udtjente batterier samt elektriske og elektroniske produkter (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet, batteriet eller emballagen betyder, at produktet og batteriet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at disse produkter og batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering, forebygges. Materiale genindvendingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet og det elektriske og elektroniske udstyr, bør de udtjente produkter kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af batterier og elektriske og elektroniske produkter. Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingssted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier. Yderligere information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet eller batteriet blev købt.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

FI (Suomi)
Ominaisuudet ja toiminnot
① **Sony Litium-ion polymeeriakku**
Laite voidaan ladata noin 1,000 kertaa*.
* Tämä on likimääräinen arvo, joka perustuu Sonyn seuraavissa olosuhteissa tekemien kokeiden tuloksiin. Todellinen mahdollisten käyttökertojen määrä riippuu laitteesta ja käyttöoloista.
Latausolosuhteet: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Latauksen katkaisuvirta: 0.05 ItA
Purkautuminen: 0.5 ItA
Purkautumisen katkaisujännite: 3 V
Lämpötila: 23°C
② **Turvatoiminnot**
Ylilataamisen estotoiminto / Turva-ajastin / Epänormaalin lämpötilan tarkkailutoiminto

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Osat
[1] Oranssi LED-merkkivalo / [2] Vihreä LED-merkkivalo / [3] USB-lähtöportti / [4] Micro-USB-tuloportti / [5] USB-liitin / [6] Micro-USB-liitin

LED-merkkivalon tilan viitetaulukko
Oranssi LED-merkkivalo
Tämä merkkivalo ilmaisee laitteen lataustilan.

LED-merkkivalo	Latauksen tila
☼ (Syttyy)	Lataa
.... (Sammuu)	Lataus päättynyt/Irrotettu
☼.☼.☼.☼.☼ (Vilkkuu nopeasti)	Virhetoiminto

Vihreä LED-merkkivalo
Tämä merkkivalo osoittaa virransyötön tilan kannettaviin laitteisiin.

LED-merkkivalo	Virransyöttötilat
☼ (Syttyy)	Syöttää virtaa
☼..☼..☼..☼ (Vilkkuu hitaasti)	Virta vähissä
☼.☼.☼.☼.☼ (Vilkkuu nopeasti)	Virhetoiminto

* Merkkivalo pysyy päällä, vaikka laite olisi täyteen ladattu. Tarkista kannettavan laitteen lataustila.

Laitteen lataaminen
1. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin micro-USB-liitin laitteen micro-USB-tuloporttiin.**
2. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin toinen pää tietokoneen tms. USB-porttiin.**
Oranssi LED-merkkivalo syttyy. Jos oranssi LED-merkkivalo sammuu muutaman minuutin kuluttua tai ei syty lainkaan, katso kohtaa "Vianmääritys".
3. **Irrota USB-kaapeli, kun oranssi LED-merkkivalo sammuu.**

Huomautus
Jos tietokoneen tai vastaavan akun varaus on alhainen, kytke se laturiin.

Jäljellä olevan virran tarkistaminen
1. **Kytke mukana toimitetun USB-kaapelin USB-liitin laitteen USB-lähtöporttiin.**
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan.

LED-merkkivalo	Jäljellä oleva virta
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Vilkkuu kolmesti × 2)	Täysi
☼.☼..☼.☼ (Vilkkuu kahdesti × 2)	Puolitäysi
☼..☼ (Vilkkuu kerran × 2)	Vähissä
.... (Ei vilku)	Tyhjä

* Voit tarkistaa jäljellä olevan virran vain silloin, kun USB-kaapeli on kytketty laitteen USB-lähtöporttiin.

Virransyöttö kannettavaan laitteeseen
1. **Kytke USB-latauskaapeli (jota kannettava laite tukee virallisesti) kannettavaan laitteeseen.**
2. **Kytke USB-kaapelin toinen pää laitteen USB-lähtöporttiin.**
Vihreä LED-merkkivalo syttyy ja laite alkaa syöttää virtaa.
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu jäljellä olevan virran mukaan.
* Tarkista kannettavan laitteen lataustila.
3. **Irrota laite pistorasiasta, kun lataus on valmis.**

Huomautuksia
●Laitteen USB-lähtöportti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintavirhe. ●Kun kannettavaa laitetta ladataan tällä laitteella, latausaikaan vaikuttaa kannettavan laitteen akun tila. ●Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö sitä tämän laitteen kanssa tai ei (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeista). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä. ●Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei voida ladata täyteen. Laite voidaan kuitenkin taas ladata täyteen, kun se ladataan ja sitä käytetään syöttämiseen toistuvasti (kaksi tai kolme kertaa).

Latausaika

Sisäinen akku	Latausaika
3.7 V (yleensä 5,000 mAh / vähintään 4,800 mAh)	Noin 7 tuntia (1.0 A:n verkkolaitteesta) Noin 12 tuntia (USB-vakioportista)

* Lataaminen on mahdollista käyttämällä USB-lähdöllä varustettua vaihtovirtasovitinta, jonka nimellisarvo on vähintään 5 V 0.5 A.
* Huomaa, että tämän tuotteen maksimitulovirta on 1.0 A.

Syöttöaika

USB-lähtöportti	Syöttöaika
5 V, 1.5 A (enint.)	Noin 120 minuuttia

* Virransyöttöaika vaihtelee akun tilan, säilytysolosuhteiden ja kannettavan laitteen mukaan.

Tekniset tiedot
Tulo DC 5 V
Lähtö DC 5 V, 1.5 A (enint.)
Mitat (L/K/P) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Paino Noin 145 g
Käyttölämpötila 0 °C - 35 °C

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Vianmääritys
Oranssi LED-merkkivalo ei syty.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Micro-USB-tuloportin kytkentä on huono.
→ Puhdista micro-USB-portti.
Oranssi LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Latausháiriö.
→ Lopeta käyttö. Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Laitteen latausaika on lyhyt (lataus kestää alle 7 tuntia [verkkolaitteesta] tai 12 tuntia [USB-vakioportista]).
Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.
→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. Osta uusi tuote (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).
→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Laite ei voi syöttää virtaa kannettavaan laitteeseen tai vihreä LED-merkkivalo ei syty.
Laitteen ja kannettavan laitteen välinen USB-kaapeli on irrotettu väärin.
→ Kytke USB-kaapeli oikein.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Jäljellä oleva akun kapasiteetti on vähäinen.
→ Lataa laite.
Kannettava laite ei ole lataustilassa.
→ Tarkista ja aseta kannettava laite lataustilaan.
→ Kytke virta kannettavaan laitteeseen ennen lataamista.
Saatat käyttää laitetta, kun se on kytketty tietokoneeseen.
→ Irrota USB-kaapeli laitteen USB-tuloportista.
Virransyöttöaika kannettavaan laitteeseen on lyhyt.
Kannettavan laitteen liitin tai USB-portti on likainen.
→ Puhdista se.
Käyttöympäristön lämpötila ei sovellu laitteen käyttöön.
→ Käytä laitetta sopivassa lämpötilassa.
Laite on käyttöikänsä päässä tai toimii virheellisesti.
→ Kun virransyöttöaika on erittäin lyhyt, vaikka laite on täyteen ladattu, laite on käyttöikänsä päässä. Osta uusi tuote (käyttöikä voi vaihdella käytön mukaan).
→ Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon.
Laitteenvirta on lopussa tai akun jäljellä oleva kapasiteetti on alhainen.
→ Lataa laite.
Vihreä LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Laitetta ja kannettavaa laitetta ei ole kytketty oikein, tai kannettavassa laitteessa tai kaapelissa on toimintahäiriö.
→ Kytke kannettava laite tai kaapeli oikein. Tai ota yhteyttä kannettavan laitteen jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoon.
USB-virtalähtö on suurempi kuin tämän tuotteen rajoitus.
→ Varmista, että kannettavan laitteen virtamääritykset ovat korkeintaan tämän tuotteen rajoitusten rajoissa.
USB-kaapelia ei voi kytkeä oikein.
Yritit ehkä kytkeä vääräntyyppistä kaapelia.
→ Käytä oikeaa USB-kaapelia.
USB-kaapelia ei ole kytketty oikein.
→ Kytke USB-kaapeli oikein.
USB-portissa saattaa olla pölyä tms.
→ Puhdista USB-portti.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Varoitus
●Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun. ●Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. ●Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi.

⚠ VAROITUS
●Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. ●Älä kuumenna laitetta tai hävitä sitä polttamalla. ●Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. ●Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (eikä lasten) käyttöön, joiden vajavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt ja aistit tai kokemuksen ja osaamisen puute haittaavat laitteen käyttöä, ellei heidän turvallisuudesta vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai jollei tämä ole opastanut riittävästi laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. ●Käyttölämpötila: 0 °C - 35 °C. Jotta latauskapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa laite 10 °C - 30 °C:n lämpötilassa. ●Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle. ●Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. ●Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitolla.

Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina.

Huomautuksia tuotteen käytöstä
●Lataa laite etäällä televisiosta, radiosta tai virittimestä, jotta se ei aiheuta häiriöitä. ●Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. ●Älä työnnä laitteen USB-porttiin tai liitäntöihin mitään metalliesineitä (hiuspinneja, avaimia jne.), sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun. ●Älä altista laitetta nesteille äläkä käytä sitä, jos se on kostea. ●Älä käytä äläkä säilytä laitetta kosteassa tai pölyisessä paikassa. ●Aseta tuote tukevaan paikkaan. ●Pidä pistoke, USB-lähtöportin sisäosa ja laitteen liitäntäkärjet puhtaina. ●Älä kosketa liitäntäkärkiä suoraan tai työnnä sormiasi niihin.

TAKUU
Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:
●Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. ●Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tämän tuotteen sopivuudesta tiettyihin laitteisiin, ohjelmiston tai oheislaitteen kanssa käytettäväksi, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista. ●Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmansien osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Käytöstä poistettujen paristojen ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).

Tämä symboli laitteessa, paristossa tai pakkauksessa tarkoittaa, ettei laitetta ja paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi. Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaalin elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä. Varmistamalla, että nämä laitteet ja paristot poistetaan asiaan kuuluvalla tavalla, autat estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita väärin hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu paristo käsitellään asianmukaisesti, tulee nämä tuotteet viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta kohta, jossa neuvotaan paristojen turvallinen poistaminen laitteesta. Toimita käytöstä poistetut paristot paristojen keräyspisteeseen. Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote tai paristo on ostettu.

Tämä tuote on valmistettu Sony Corporationin puolesta, Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Tämän tuotteen Euroopan Unionin lainsäädännön vaatimustenmukaisuutta koskevat kyselyt tulee osoittaa valtuutetulle edustajalle, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto tai takuu asioita koskevat kyselyt pyydämme ystävällisesti osoittamaan takuu tai huolto dokumenteissa mainituille edustajille.

GR (Ελληνικά)
Χαρακτηριστικά και λειτουργίες
① **Sony Li-ion Polymer μπαταρία εντός**
Η μονάδα μπορεί να φορτιστεί περίπου 1,000 φορές*.
* Πρόκειται για εκτίμηση με βάση τα αποτελέσματα των δοκιμών που έχουν πραγματοποιηθεί από τη Sony υπό τις παρακάτω συνθήκες. Ο πραγματικός αριθμός φορών που μπορεί να χρησιμοποιηθεί η μονάδα εξαρτάται από τη συσκευή και τις συνθήκες χρήσης.
Συνθήκες φόρτισης: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Ρεύμα αποκοπής φόρτισης: 0.05 ItA
Συνθήκες αποφόρτισης: 0.5 ItA
Ρεύμα αποκοπής αποφόρτισης: 3 V
Συνθήκες θερμοκρασίας: 23°C
② **Λειτουργίες ασφαλείας**
Λειτουργία αποτροπής υπερφόρτισης / Χρονοδιακόπτης ασφαλείας / Λειτουργία εντοπισμού μη κανονικής θερμοκρασίας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
Μέρη
[1] Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED / [2] Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED / [3] Θύρα εξόδου USB / [4] Θύρα εισόδου micro USB / [5] Βύσμα USB / [6] Βύσμα micro USB

Πίνακας αναφοράς για την κατάσταση των ενδεικτικών λυχνιών LED
Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED
Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες φόρτισης της μονάδας.

Ενδεικτική λυχνία LED	Συνθήκες φόρτισης
☼ (Ανάβει)	Φόρτιση
.... (Σβήνει)	Ολοκλήρωση φόρτισης/αποσυνδεδεμένη
☼.☼.☼.☼.☼ (Αναβοσβήνει γρήγορα)	Βλάβη

Πράσινη ενδεικτική λυχνία LED
Αυτή η ενδεικτική λυχνία δείχνει τις συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος προς τη φορητή συσκευή.

Ενδεικτική λυχνία LED	Συνθήκες τροφοδοσίας ρεύματος
☼ (Ανάβει)	Τροφοδοσία
☼..☼..☼..☼ (Αναβοσβήνει αργά)	Χαμηλή ισχύς μπαταρίας
☼.☼.☼.☼.☼ (Αναβοσβήνει γρήγορα)	Βλάβη

* Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη, ακόμη και εάν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη. Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της φορητής συσκευής σας.

Για να φορτίσετε τη μονάδα
1. **Συνδέστε το βύσμα micro USB του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα εισόδου micro USB της μονάδας.**
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα USB του υπολογιστή σας.**
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED ανάβει. Ανατρέξτε στην ενότητα "Επίλυση προβλημάτων", εάν η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED σβήσει σε λίγα λεπτά ή δεν ανάβει.
3. **Μόλις η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED σβήσει, αποσυνδέστε το καλώδιο USB.**

Σημείωση
Σε περίπτωση που η ισχύς της μπαταρίας του υπολογιστή, κ.λπ. είναι χαμηλή, συνδέστε το τροφοδοτικό AC στον υπολογιστή, κ.λπ., για να τον χρησιμοποιήσετε.

Για να ελέγξετε τη διαθέσιμη ενέργεια
1. **Συνδέστε το βύσμα USB του παρεχόμενου καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει.

Ενδεικτική λυχνία LED	Ενέργεια που απομένει
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Αναβοσβήνει τρεις φορές × 2)	Πλήρης
☼.☼..☼.☼ (Αναβοσβήνει δύο φορές × 2)	Μέτρια
☼..☼ (Αναβοσβήνει μία φορά × 2)	Χαμηλή
.... (Δεν αναβοσβήνει)	Άδεια

* Μπορείτε να ελέγξετε την ενέργεια που απομένει μόνο όταν το καλώδιο USB συνδεθεί στη θύρα εξόδου USB της μονάδας.

Για να τροφοδοτήσετε ρεύμα σε μια φορητή συσκευή
1. **Συνδέστε ένα καλώδιο φόρτισης USB (που υποστηρίζεται επίσημα από τη φορητή συσκευή) στη φορητή συσκευή.**
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED ανάβει και η μονάδα αρχίζει να παρέχει ρεύμα.
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει ανάλογα με την ενέργεια που απομένει.
* Ελέγξτε την κατάσταση φόρτισης της φορητής συσκευής σας.
3. **Αποσυνδέστε τη συσκευή σας όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.**

Σημειώσεις
●Η θύρα εξόδου USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. ●Κατά τη φόρτιση μιας φορητής συσκευής με αυτή τη μονάδα, ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας της φορητής συσκευής. ●Σας υπενθυμίζουμε ότι μερικές φορητές συσκευές μπορεί να υποστούν ξαφνική απώλεια μνήμης ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης. ●Εάν η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν είναι δυνατόν να φορτιστεί πλήρως. Ωστόσο, μετά από επαναλαμβανόμενες φορτίσεις και τροφοδοσίες (δύο ή τρεις φορές) η μονάδα θα αποκτήσει τη δυνατότητα πλήρους φόρτισης.

Χρόνος φόρτισης

Ενσωματωμένη μπαταρία	Χρόνος φόρτισης
3.7 V (τυπ. χωρητικότητα 5,000 mAh / ελάχ. 4,800 mAh)	Περίπου 7 ώρες (από μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος 1.0 A) Περίπου 12 ώρες (από τυπική θύρα USB)

* Είναι εφικτή η επαναφόρτιση χρησιμοποιώντας μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος εξόδου USB ονομαστικής τιμής 5 V 0.5 A ή μεγαλύτερης.
* Επισημαίνεται ότι το μέγιστο ρεύμα εισόδου του προϊόντος είναι 1.0 A.

Χρόνος τροφοδοσίας

Θύρα εξόδου USB	Χρόνος τροφοδοσίας
5 V, 1.5 A (μέγ.)	Περίπου 120 λεπτά

* Ο χρόνος τροφοδοσίας διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας, τις συνθήκες φύλαξης και τη φορητή συσκευή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Είσοδος Συνεχές 5 V
Έξοδος Συνεχές 5 V, 1.5 A (μέγ.)
Διαστάσεις (Π/Υ/Μ) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Βάρος Περίπου 145 g
Θερμοκρασία λειτουργίας 0°C - 35°C

Ο σχεδιασμός και τα προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Επίλυση προβλημάτων
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Υπάρχει κακή σύνδεση στη θύρα εισόδου micro USB.
→ Καθαρίστε τη θύρα εισόδου micro USB.
Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.
Η φόρτιση δεν γίνεται κανονικά.
→ Διακόψτε τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Ο χρόνος φόρτισης της μονάδας είναι μικρός [Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 7 ώρες (από τον αντάπτορα εναλλασσόμενου ρεύματος) ή 12 ώρες (από μια τυπική θύρα USB)].
Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.
→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμα κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Αγοράστε ένα νέο προϊόν (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).
→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η μονάδα δεν μπορεί να τροφοδοτήσει με ρεύμα τη φορητή συσκευή ή η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει.
Το καλώδιο USB μεταξύ της μονάδας και της φορητής συσκευής έχει συνδεθεί εσφαλμένα.
→ Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η χωρητικότητα μπαταρίας που απομένει είναι χαμηλή.
→ Φορτίστε τη μονάδα.
Η φορητή συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ελέγξτε και ρυθμίστε τη φορητή συσκευή σε λειτουργία φόρτισης.
→ Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή πριν από τη φόρτιση.
Μπορεί να χρησιμοποιείτε τη μονάδα ενώ είναι συνδεδεμένη με τον υπολογιστή σας.
→ Αποσυνδέστε το καλώδιο USB από τη θύρα εισόδου USB της μονάδας.
Ο χρόνος τροφοδοσίας της φορητής συσκευής είναι σύντομος.
Το βύσμα ή η θύρα USB της φορητής συσκευής είναι βρώμικα.
→ Καθαρίστε τα.
Η μονάδα χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του εύρους της θερμοκρασίας λειτουργίας.
→ Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας.
Η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της ή δυσλειτουργεί.
→ Όταν ο χρόνος τροφοδοσίας είναι ιδιαίτερα σύντομος ακόμα κι αν η μονάδα είναι πλήρως φορτισμένη, η μονάδα έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Αγοράστε ένα νέο προϊόν (η διάρκεια ζωής διαφέρει ανάλογα με τη χρήση).
→ Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.
Η μονάδα δεν έχει ρεύμα ή η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή.
→ Φορτίστε τη μονάδα.
Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.
Η φορητή συσκευή και η μονάδα δεν είναι σωστά συνδεδεμένη, ή η φορητή συσκευή ή το καλώδιο παρουσιάζουν βλάβη.
→ Συνδέστε σωστά τη φορητή συσκευή ή το καλώδιο. Εναλλακτικά, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία ή κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης για τη φορητή συσκευή.
Η έξοδος ισχύος USB υπερβαίνει το όριο αυτού του προϊόντος.
→ Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή ισχύος της φορητής συσκευής βρίσκεται εντός του ορίου αυτού του προϊόντος.
Δεν μπορείτε να συνδέσετε σωστά το καλώδιο USB.
Ενδέχεται να έχετε συνδέσει ένα διαφορετικό τύπο καλωδίου.
→ Χρησιμοποιήστε το σωστό καλώδιο USB.
Το καλώδιο USB δεν έχει συνδεθεί σωστά.
→ Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
Ενδέχεται να υπάρχει σκόνη κλπ. στη θύρα USB.
→ Καθαρίστε τη θύρα USB.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Προειδοποίηση
●Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλώματος. ●Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό. ●Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
●Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. ●Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. ●Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. ●Η συγκεκριμένη συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση για τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα για να μην παίζουν με τη συσκευή. ●Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 35°C. Για τη βελτιώσετε τη δυνατότητα φόρτισης, φορτίστε τη μονάδα σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 30°C. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. ●Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία. ●Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως παράδειγμα, κουβέρτες.

Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος
●Φορτίστε τη μονάδα μακριά από τηλεόραση, ραδιόφωνο ή δέκτη καθώς ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές. ●Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. ●Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα (φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά κλπ.) στη θύρα εξόδου USB ή τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα. ●Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε υγρά και μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι υγρό. ●Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε υγρούς ή σκονισμένους χώρους. ●Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε μια σταθερή θέση. ●Διατηρήστε το βύσμα, το εσωτερικό της θύρας εξόδου USB και τους ακροδέκτες σύνδεσης της μονάδας καθαρά. ●Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες σύνδεσης με γυμνά χέρια ή τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο εσωτερικό τους.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον του συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:
●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημία ή απώλεια λόγω της χρήσης αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που οφείλονται στη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακά; τη συμβατή λειτουργία με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες τυχαίες ή αναπόφευκτες ζημίες. ●Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημίες, απώλεια κερδών, αξιώσεις τρίτων κ.λπ., που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών και Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία, δείχνει ότι το προϊόν και η μπαταρία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδράργυρο ή 0,004% μόλυβδο. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν και η μπαταρία απορρίπτονται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση αυτών. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, ή ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση. Στην περίπτωση των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία. Ερωτήσεις σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία. Για οποιοδήποτε θέμα υποστήριξης ή εγγύησης του προϊόντος, παρακαλώ ανατρέξατε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ειδικά έγγραφα υποστήριξης ή εγγύησης.

RU (Русский)
Функции и свойства
Данное устройство является портативным блоком питания со встроенной литий-ионной аккумуляторной батареей.
① **Литий-ионная аккумуляторная батарея Sony внутри**
Источник питания можно заряжать прибл. 1,000 раз*.
* Эти данные приблизительны и основаны на результатах тестов, проведенных компанией Sony. Количество зарядок источника питания зависит от устройства и/или условий использования.
② **Функции безопасности**
Функция предотвращения перезарядки / Таймер с предохранителем / Функция определения ненормальной температуры

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.
Компоненты
[1] Оранжевый индикатор LED / [2] Зеленый индикатор LED / [3] Выходной USB-порт / [4] Входной Micro USB-порт / [5] Разъем USB / [6] Разъем Micro USB

Таблица проверки состояний индикаторов LED
Оранжевый индикатор LED
Этот индикатор показывает состояние зарядки источника питания.

Индикатор LED	Состояние зарядки
☼ (Горит)	Зарядка
.... (Не горит)	Зарядка завершена или устройство отсоединено
☼.☼.☼.☼.☼ (Часто мигает)	Неисправность

Зеленый индикатор LED
Этот индикатор показывает состояние подачи питания на переносное устройство.

Индикатор LED	Состояние подачи питания
☼ (Горит)	Подается
☼..☼..☼..☼ (Медленно мигает)	Батарея разряжена
☼.☼.☼.☼.☼ (Часто мигает)	Неисправность

* Индикатор продолжает гореть, даже если устройство полностью заряжено. Проверьте состояние зарядки переносного устройства.

Зарядка источника питания
1. **Подсоедините разъем Micro USB прилагаемого кабеля USB к входному Micro USB-порту источника питания.**
2. **Подсоедините другой конец прилагаемого кабеля USB к USB-порту компьютера и т.д.**
Загорится оранжевый индикатор LED. Обратитесь к разделу "Поиск и устранение неисправностей", если оранжевый индикатор LED погаснет через несколько минут или не загорится.
3. **После того как погаснет оранжевый индикатор LED, отсоедините кабель USB.**

Примечание
Если аккумулятор компьютера или других устройств разряжен, для дальнейшей работы подключите их к адаптеру переменного тока.

Проверка оставшегося заряда
1. **Подсоедините разъем USB прилагаемого кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
Оранжевый индикатор LED будет мигать в зависимости от уровня оставшегося заряда.

Индикатор LED	Оставшийся заряд
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Мигает три раза × 2)	Полный
☼.☼..☼.☼ (Мигает два раза × 2)	Средний
☼..☼ (Мигает один раз × 2)	Низкий
.... (Не мигает)	Отсутствует

* Оставшийся заряд можно проверить только в том случае, когда кабель USB подключен к выходному USB-порту источника питания.

Подача питания на переносное устройство
1. **Подсоедините кабель зарядки USB (официально одобренный производителем переносного устройства) к переносному устройству.**
2. **Подсоедините другой конец кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
Загорится зеленый индикатор LED, и начнется подача питания от источника питания.
Оранжевый индикатор LED будет мигать в зависимости от уровня оставшегося заряда.
* Проверьте состояние зарядки переносного устройства.
3. **После завершения зарядки отсоедините устройство от сети питания.**

Примечания
●Выходной USB-порт источника питания предназначен только для подачи питания. Не подсоединяйте его к USB-портам компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности. ●При зарядке переносного устройства с помощью этого источника питания время зарядки будет зависеть от состояния батареи переносного устройства. ●Обратите внимание, что при использовании некоторых переносных устройств могут происходить внезапные потери данных во внутренней памяти как при использовании этого источника питания, так и без него (для получения дополнительной информации см. руководство по использованию переносного устройства). Перед использованием этого изделия обязательно создайте резервную копию содержимого внутренней памяти. Компания Sony не несет ответственности за потерю содержимого памяти.
●Если источник питания не использовался в течение длительного времени, его не удастся зарядить полностью; однако полная зарядка будет возможна, если его заряжать и разряжать (в течение двух или трех раз).

Время зарядки

Встроенная батарея	Время зарядки
3.7 В (обычн. 5.000 мА/ч/мин. 4.800 мА/ч)	Прибл. 7 часов (от адаптера переменного тока номиналом 1.0 A) Прибл. 12 часов (от стандартного порта USB)

* Возможна зарядка от адаптера переменного тока с выходом USB номиналом 5 В 0.5 A или более.
* Учтите, что максимальный входной ток этого изделия составляет 1.0 A.

Время подачи питания

Выходной USB-порт	Время подачи питания
5 В, 1.5 A (макс.)	Прибл. 120 минут

* Время подачи питания зависит от состояния батареи, условий хранения и переносного устройства.

Технические характеристики
Вход 5 В постоянного тока
Выход 5 В постоянного тока, 1.5 A (макс.)
Размеры (Ш/В/Д) 72.0 мм × 127.0 мм × 12.2 мм
Вес Прибл. 145 г
Рабочая температура 0 °C - 35 °C
Портативное зарядное устройство
Сделано в Китае

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Поиск и устранение неисправностей
Оранжевый индикатор LED не загорается.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Ненадежное соединение входного Micro USB-порта.
→ Очистите входной Micro USB-порт.
Оранжевый индикатор LED часто мигает.
Неправильная зарядка.
→ Прекратите использование устройства. Обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.
Малое время зарядки блока питания [зарядка длится менее 7 часов (от адаптера переменного тока) или 12 часов (через стандартный порт USB)].
Источник питания достиг окончания срока службы или неисправен.
→ Если время подачи питания значительно сокращается даже при полностью заряженном источнике питания, это значит, что устройство достигло окончания срока службы. Приобретите новое изделие (срок службы зависит от использования).
→ В случае возникновения неисправностей обратитесь к дилеру Sony и в официальный сервисный центр Sony.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Источник питания не подает питание на переносное устройство, или зеленый индикатор LED не загорается.
Неправильное подключение кабеля USB между источником питания и переносным устройством.
→ Правильно подключите кабель USB.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Низкий оставшийся заряд батареи.
→ Зарядите источник питания.
Переносное устройство не переключено в режим зарядки.
→ Проверьте переносное устройство и переключите его в режим зарядки.
→ Включите переносное устройство перед зарядкой.
Возможно, источник питания используется, когда он подключен к компьютеру.
→ Отсоедините кабель USB от входного USB-порта устройства.
Малое время подачи питания на переносное устройство.
Загрязнен разъем или USB-порт на переносном устройстве.
→ Очистите.
Рабочая температура среды использования устройства выходит за пределы допустимого диапазона.
→ Используйте устройство при рабочей температуре в пределах допустимого диапазона.
Источник питания достиг окончания срока службы или неисправен.
→ Если время подачи питания значительно сокращается даже при полностью заряженном источнике питания, это значит, что устройство достигло окончания срока службы. Приобретите новое изделие (срок службы зависит от использования).
→ В случае возникновения неисправностей обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.
Источник питания разряжен или низкий оставшийся заряд батареи.
→ Зарядите источник питания.
Зеленый индикатор LED часто мигает.
Неправильное подключение переносного устройства к источнику питания, или неисправно переносное устройство или кабель.
→ Правильно подключите переносное устройство или кабель. Или обратитесь к дилеру или в официальный сервисный центр производителя переносного устройства.
Выходная мощность USB-порта превышает допустимый предел данного изделия.
→ Убедитесь, что технические характеристики питания переносного устройства не превышают допустимый предел данного изделия.
Не удается правильно подключить кабель USB.
Возможно, подключен кабель другого типа.
→ Используйте правильный кабель USB.
Кабель USB подключен неправильно.
→ Правильно подключите кабель USB.
Возможно, в USB-порт попала пыль и т.д.
→ Очистите USB-порт.

При возникновении других вопросов обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Предупреждение
●Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.). ●Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. ●Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению.

⚠ ОСТОРОЖНО
●Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. ●Не нагревайте источник питания и не сжигайте его.
●Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. ●Это устройство не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) со сниженными физическими возможностями, нарушениями органов чувств или психической деятельности, а также не имеющими соответствующих навыков и знаний, иначе как под присмотром и инструктажем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под наблюдением взрослых для предотвращения игр с этим устройством. ●Рабочая температура: от 0 °C до 35 °C. Для достижения оптимальной зарядной емкости заряжайте источник питания при температуре от 10 °C до 30 °C.
●Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды. ●Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью. ●Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д.

Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми.

Примечания по использованию изделия
●Заряжайте источник питания вдали от телевизора, радио или тюнера, поскольку он может вызвать появление помех. ●Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства. ●Во избежание короткого замыкания не вставляйте металлические предметы (заколки, ключи и т.д.) в выходной USB-порт, соединительные разъемы источника питания. ●Не допускайте попадания на изделие жидкости и не используйте его, если оно влажное. ●Не используйте и не храните данное изделие в местах с повышенной влажностью и в местах скопления пыли. ●Располагайте изделие на устойчивой поверхности. ●Содержите в чистоте штекер, внутренние части выходного USB-порта и соединительных разъемов источника питания. ●Не касайтесь соединительных разъемов и не вставляйте туда пальцы.

ГАРАНТИЯ
Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
●Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. ●Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющиеся результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. ●Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

Утилизация использованных элементов питания и отслуживших электрического и электронного оборудования (Директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве, элементе питания или его упаковке означает, что устройство и элемент питания, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию отслуживших устройств и использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания и устройств, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, электрического и электронного оборудования после истечения срока службы следует сдавать их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данных изделий или использованных элементов питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где были приобретены изделия или элементы питания.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления указана на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Спасская 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:
- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
- Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Дата изготовления указана на упаковке и на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

HR (Hrvatski)
Značajke i funkcije
① **Sony Li-ion Polymer baterija**
Ovaj modul može se puniti otprilike 1,000 puta.*
* Ovo je procjena temeljena na rezultatima testova koje je proveo Sony u sljedećim uvjetima. Stvarni broj ponovnog korištenja modula ovisi o uređaju i uvjetima korištenja.
Uvjeti punjenja: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Propuštena struja punjenja: 0.05 ItA
Uvjeti pražnjenja: 0.5 ItA
Propušteni napon pražnjenja: 3 V
Uvjeti temperature: 23°C
② **Sigurnosne funkcije**
funkcija za sprječavanje prepunjavanja / sigurnosni tajmer / funkcija otkrivanja neuobičajene temperature

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije uporabe.
Dijelovi
[1] Narančasti LED indikator / [2] Zeleni LED indikator / [3] Izlazni USB ulaz / [4] Mikro ulazni USB ulaz / [5] USB priključak / [6] Mikro USB priključak

Referentna tablica statusa LED indikatora
Narančasti LED indikator
Ovaj indikator pokazuje uvjete punjenja jedinice.

LED indikator	Uvjeti punjenja
☼ (Uključen)	Punjenje u tijeku
.... (Isključen)	Punjenje završeno/isključen
☼.☼.☼.☼.☼ (Trepti brzo)	Neispravnost

Zeleni LED indikator
Ovaj indikator pokazuje uvjete napajanja prijenosnog uređaja.

LED indikator	Uvjeti napajanja
☼ (Uključen)	Napajanje u tijeku
☼..☼..☼..☼ (Trepti polako)	Slaba baterija
☼.☼.☼.☼.☼ (Trepti brzo)	Neispravnost

* Indikator ostaje uključen čak i kada je uređaj potpuno napunjen. Provjerite status punjenja svog prijenosnog uređaja.

Za punjenje uređaja
1. **Priključite mikro USB priključak priloženog USB kabela u ulazni mikro USB ulaz modula.**
2. **Priključite drugi kraj priloženog USB kabela u USB ulaz svog računala itd.**
Uključuje se narančasti LED indikator. Pogledajte »Rješavanje problema« ako se narančasti LED indikator isključi nakon nekoliko minuta ili se ne uključi.
3. **Isključite USB kabel nakon što se narančasti LED indikator isključi.**

Napomena
Ako je kapacitet baterije računala itd. nizak, spojite prilagodnik za izmjenični napon na računalo itd. da biste nastavili s korištenjem.

Da biste provjerili preostalu energiju
1. **Priključite USB priključak priloženog USB kabela u izlazni USB ulaz modula.**
Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini energije.

LED indikator	Preostalo energija
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Trepti tri puta × 2)	Puno
☼.☼..☼.☼ (Trepti dva puta × 2)	Srednje
☼..☼ (Trepti jednom × 2)	Slabo
.... (Ne trepti)	Prazno

* Preostalu energiju možete provjeriti samo kada je USB kabel priključen u izlazni USB ulaz jedinice.

Da biste napajali prijenosni uređaj
1. **Priključite USB kabel za punjenje (službeno podržan od strane prijenosnog uređaja) u prijenosni uređaj.**
2. **Priključite drugi kraj USB kabela u izlazni USB ulaz jedinice.**
Pali se zeleni LED indikator i modul počinje puniti uređaj.
Narančasti LED indikator trepti ovisno o preostaloj količini napajanja.
* Provjerite status punjenja svog prijenosnog uređaja.
3. **Odspojite uređaj kada se dovrši punjenje.**

Napomene
●Izlazni USB ulaz modula isključivo se koristi za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl., jer time možete uzrokovati kvar. ●Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. ●Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljava li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku priloženom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije. ●Ako jedinice niste upotrebljavali duže vremena, nećete je moći napuniti do kraja; ali ćete to ipak moći učiniti nakon nekoliko ponovljenih punjenja i napajanja (dva ili tri puta).

Vrijeme punjenja

Ugrađena baterija	Vrijeme punjenja
3.7 V (vrsta 5,000 mAh/min. 4,800 mAh)	Otprilike 7 sati (pomoću prilagodnika za izmjeničnu struju od 1.0 A) Otprilike 12 sati (sa standardnog USB ulaza)

* Moguće je punjenje s pomoću prilagodnika izmjenične struje napona 5 V i jakosti 0.5 A ili veće s USB izlazom.
* Imajte na umu da je maksimalna jakost ulazne struje ovog proizvoda 1.0 A.

Vrijeme napajanja

Izlazni USB ulaz	Vrijeme napajanja
5 V, 1.5 A (maks.)	Otp. 120 minuta

* Vrijeme napajanja razlikuje se ovisno o stanju baterije, uvjetima pohrane i prijenosnom uređaju.

Specifikacije
Ulaz DC 5 V
Izlaz DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Dimenzije (Š/V/D) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Težina otprilike 145 g
Radna temperatura 0 °C – 35 °C

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Rješavanje problema
Ne uključuje se narančasti LED indikator.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Ulazni mikro USB ulaz nije dobro priključen.
→ Očistite ulazni mikro USB ulaz.
Narančasti LED indikator brzo trepti.
Punjenje nije uobičajeno.
→ Prekinite uporabu. Obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Modul se puni vrlo kratko [punjenje traje manje od 7 sati (putem prilagodnika za izmjeničnu struju) ili 12 sata (putem standardnog USB ulaza)].
Jedinica je stigla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.
→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko čak i nakon što je je jedinica napunjena do kraja, jedinica je dosegla kraj svog radnog vijeka. Kupite novi proizvod (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).
→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Jedinica ne napaja prijenosni uređaj strujom ili se ne pali zeleni LED indikator.
USB kabel koji povezuje jedinicu i prijenosni uređaj nije ispravno priključen.
→ Ispravno priključite USB kabel.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Preostali kapacitet baterije je nizak.
→ Napunite jedinicu.
Prijenosni uređaj nije u načinu punjenja.
→ Provjerite i prebacite prijenosni uređaj u način punjenja.
→ Uključite prijenosni uređaj prije punjenja.
Jedinicu možete upotrebljavati dok je priključena na računalo.
→ Isključite USB kabel iz ulaznog USB ulaza jedinice.
Vrijeme napajanja prijenosnog uređaja kratko je.
Priključak ili USB ulaz na prijenosnom uređaju je prljav.
→ Očistite ga.
Okruženje u kojem se upotrebljava nije odgovarajuće temperature.
→ Upotrebljavajte ga unutar raspona radne temperature.
Jedinica je došla do kraja radnog vijeka ili je neispravan.
→ Kada je vrijeme napajanja prijenosnog uređaja vrlo kratko, čak i nakon što je jedinica napunjena do kraja, jedinica je dosegla kraj svog radnog vijeka. Kupite novi proizvod (radni vijek ovisi o načinu upotrebe).
→ Ako se dogodi kvar, obratite se dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.
Jedinica je prazna ili je baterija vrlo slaba.
→ Napunite jedinicu.
Zeleni LED indikator brzo trepti.
Prijenosni uređaj i jedinica nisu ispravno spojeni ili su prijenosni uređaj ili kabel neispravni.
→ Ispravno priključite prijenosni uređaj ili kabel. Ili se obratite svom dobavljaču ili ovlaštenom servisu za prijenosni uređaj.
Izlazna snaga USB-a premašuje graničnu vrijednost za ovaj proizvod.
→ Uvjerite se da je specifikacija snage prijenosnog uređaja unutar granične vrijednosti za ovaj proizvod.
Ne možete ispravno priključiti USB kabel.
Možda ste priključili neki drugi kabel.
→ Upotrijebite odgovarajući USB kabel.
USB kabel nije ispravno priključen.
→ Pravilno priključite USB kabel.
U USB ulazu može se nakupiti prašina i sl.
→ Očistite USB ulaz.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Upozorenje
●Ne izlažite jedinice kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, jedinicu držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.). ●Jedinica se može jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. ●Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar.

⚠ OPREZ
●Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne izlažite ga jakim pritisak. ●Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. ●Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. ●Namjena uređaja nije da se njime koriste osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, osobe s manjkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila kako se uređaj upotrebljava. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem. ●Radna temperatura: 0 °C – 35 °C. Da biste optimizirali kapacitet punjenja, jedinicu punite na temperaturama od 10 °C – 30 °C. ●Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. ●Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. ●Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke.

Dodirna površina modula mora uvijek biti čista.

Napomene o upotrebi proizvoda
●Modul punite dalje od televizora, radija ili tunera jer može doći do šuma. ●Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. ●Ne umećite metalne predmete (ukosnice, ključeve i sl.) u izlazni USB ulaz ili priključne terminale jedinice kako biste izbjegli kratki spoj. ●Proizvod ne izlažite tekućini i ne rabite ga ako je vlažan. ●Proizvod ne upotrebljavajte i ne odlažite na vlažnom ili prašnjavom mjestu. ●Proizvod postavite na stabilno mjesto. ●Održavajte čistoću utikača, unutrašnjosti izlaznog USB ulaza i priključnih terminala jedinice. ●Ne priključujte terminale izravno te u njih ne gurajte prste.

JAMSTVO
Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
●Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana. ●Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili perifernim uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete.
●Sony nije odgovoran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Zbrinjavanje starih baterija i električkih i elektroničkih uređaja i opreme (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)

Ova oznaka na uređaju, bateriji ili ambalaži označava da se uređaj i baterija ne smiju zbrinjavati kao ostali kućni otpad. Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova. Odlažući ovaj uređaj i bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete u sprječavanju potencijalno negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje koje inače može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem. Zbrinjavanjem materijala pomažete očuvanju prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji, zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka, trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje takve baterije, električkih i elektroničkih uređaja i opreme nakon isteka radnog vijeka, uređaje predajte odgovarajućem sabirnom mjestu za recikliranje električkih i elektroničkih uređaja. Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte upute o sigurnom vađenju baterije iz uređaja. Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi zbrinjavanjem istrošenih baterija. Za detaljnije informacije o zbrinjavanju ovog uređaja ili baterije molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod ili bateriju.

Ovaj je proizvod proizveden od strane ili u ime Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Upiti koji se odnose na sukladnost proizvoda sa zakonodavstvom Europske unije trebaju se uputiti ovlaštenom zastupniku, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za pitanja vezana uz popravak proizvoda ili jamstvene uvjete, obratite se na adrese navedene u zasebnim dokumentima o servisnoj podršci i jamstvenim uvjetima.

UA (Українська мова)
Функції та можливості
Цей виріб є портативним джерелом живлення із вбудованою перезаряджуваною літієво-іонною батареєю.
① **Sony літій-іонний полімерний акумулятор всередині**
Виріб можна заряджати приблизно 1,000 разів*.
* Дані є приблизними і ґрунтуються на результатах випробувань, проведених корпорацією Sony. Кількість перезаряджань виробу залежить від пристрою та умов використання.
② **Функції безпеки**
Функція запобігання накопиченню надмірного заряду / Таймер безпеки / Функція виявлення аномальної температури

Перед використанням уважно прочитайте наступні інструкції.
Компоненти
[1] Оранжевий індикатор LED / [2] Зелений індикатор LED / [3] Вихідний порт USB / [4] Вхідний порт micro-USB / [5] Штекер USB / [6] Штекер micro-USB

Довідкова схема сигналів індикаторів LED
Оранжевий індикатор LED
Цей індикатор вказує стан заряджання виробу.

Індикатор LED	Стан заряджання
☼ (Світиться)	Триває заряджання
.... (Згас)	Заряджання завершилося/від'єднано кабель
☼.☼.☼.☼.☼ (Швидко блимає)	Несправність

Зелений індикатор LED
Цей індикатор вказує стан живлення портативного пристрою.

Індикатор LED	Стан живлення
☼ (Світиться)	Триває подача живлення
☼..☼..☼..☼ (Повільно блимає)	Низький заряд батареї
☼.☼.☼.☼.☼ (Швидко блимає)	Несправність

* Індикатор продовжує світитися навіть після повного заряджання пристрою. Перевірте стан заряджання на вашому портативному пристрої.

Заряджання виробу
1. **Вставте штекер micro USB доданого кабелю USB у вхідний порт micro-USB на виробі.**
2. **Підключіть інший кінець доданого кабелю USB до порту USB на комп'ютері тощо.**
Загориться оранжевий індикатор LED. Якщо оранжевий індикатор LED не загорається або загорається і через декілька хвилин знову гасне, див. розділ «Усунення несправностей».
3. **Після того як оранжевий індикатор LED згасне, від'єднайте кабель USB.**

Примітка
У разі низького рівня живлення акумулятора комп'ютера тощо приєднайте до комп'ютера тощо адаптер змінного струму, щоб продовжити його використання.

Перевірка залишкового заряду
1. **Вставте штекер USB доданого кабелю USB у вихідний порт USB на виробі.**
Залишковий заряд можна визначити за кількістю блимань оранжевого індикатора LED.

Індикатор LED	Залишковий заряд
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Блимає тричі × 2)	Повний заряд
☼.☼..☼.☼ (Блимає двічі × 2)	Середній заряд
☼..☼ (Блимає один раз × 2)	Низький заряд
.... (Не блимає)	Батарея розряджена

* Перевірити залишковий заряд можна, тільки коли кабель USB підключений до вихідного порту USB на виробі.

Живлення портативного пристрою
1. **Приєднайте до портативного пристрою зарядний кабель USB (офіційно схвалений для цього портативного пристрою).**
2. **Підключіть інший кінець кабелю USB до вихідного порту USB на виробі.**
Зелений індикатор LED засвітиться — виріб розпочав подачу живлення.
Залишковий заряд можна визначити за кількістю блимань оранжевого індикатора LED.
* Перевірте стан заряду батареї портативного пристрою.
3. **Після завершення зарядки від'єднайте пристрій від мережі живлення.**

Примітки
●Вихідний порт USB на виробі призначений лише для подачі живлення. Не підключайте його до портів USB на комп'ютері тощо. Це може спричинити несправність. ●Тривалість заряджання портативного пристрою за допомогою цього виробу залежить від стану батареї портативного пристрою. ●Застерігаємо, що незалежно від використання цього виробу існує можливість несподіваної втрати вмісту вхідної пам'яті на певних портативних пристроях (докладну інформацію див. у посібнику користувача, отриманому разом із портативним пристроєм). Перед використанням цього виробу зробіть резервну копію вмісту вхідної пам'яті. Корпорація Sony не несе відповідальності за втрату вмісту вхідної пам'яті. ●Якщо виріб тривалий час не використовувався, то ви не зможете зарядити його повністю. Не дивлячись на це, здатність повністю заряджатися відновиться після декількох циклів заряджання й подачі живлення (2-3 рази).

Тривалість заряджання

Вбудована батарея	Тривалість заряджання
3.7 В (звич. 5.000 мА-год/мін. 4.800 мА-год)	Приблизно 7 годин (від адаптера змінного струму номіналом 1.0 A) Приблизно 12 годин (від стандартного порту USB)

* Можливе заряджання від адаптера змінного струму з виходом USB номіналом 5 В 0.5 A або більше.
* Будь ласка, зверніть увагу, що максимальний вхідний струм для цього виробу становить 1.0 A.

Тривалість живлення

Вихідний порт USB	Тривалість живлення
5 В, 1.5 A (максимально)	Приблизно 120 хвилин

* Тривалість живлення залежить від стану батареї, умов зберігання і портативного пристрою.

Технічні характеристики
Вхід 5 В постійного струму
Вихід 5 В постійного струму, 1.5 A (максимально)
Розміри (Ш/В/Д) 72.0 мм × 127.0 мм × 12.2 мм
Вага Приблизно 145 г
Робоча температура 0°C-35°C

Портативний зарядний пристрій:Зроблено в Китаї
Дата виготовлення зазначена на упаковці та на етикетці виробу після позначки «P/D» у наступному форматі: «P/D: MM-YYYY», де MM - місяць, YYYY - рік виготовлення.
Конструкція та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього сповіщення.

Усунення несправностей
Оранжевий індикатор LED не світиться.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Поганий контакт у вхідному порту micro-USB.
→ Почистіть вхідний порт micro-USB.
Оранжевий індикатор LED швидко блимає.
Заряджання відбувається неправильно.
→ Припиніть користування виробом. Зверніться до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Виріб заряджається надто швидко (менше ніж за 7 годин від адаптера змінного струму або 12 годину від стандартного порту USB).
Виріб несправний або термін його експлуатації добіг кінця.
→ Якщо навіть повністю заряджений виріб забезпечує живлення на протязі дуже малого часу, значить термін його експлуатації закінчився. Придбайте новий виріб (термін експлуатації залежить від способу використання).
→ У разі виникнення несправності звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Виріб не подає живлення на портативний пристрій або не світиться зелений індикатор LED.
Кабель USB, що з'єднує виріб із портативним пристроєм, підключений неправильно.
→ Правильно підключіть кабель USB.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Низький рівень заряду батареї.
→ Зарядіть виріб.
Портативний пристрій не переключений у режим заряджання.
→ Перевірте портативний пристрій і переключіть його в режим заряджання.
→ Увімкніть портативний пристрій перед заряджанням.
Можливо, ви використовуєте виріб, підключений до комп'ютера.
→ Від'єднайте кабель USB від вхідного порту USB на виробі.
Мала тривалість живлення портативного пристрою.
Штекер або порт USB на портативному пристрої забруднений.
→ Почистіть його.
Фактична температура знаходиться за межами вказаного діапазону використання.
→ Використовуйте виріб у межах діапазону робочих температур.
Виріб несправний або термін його експлуатації добіг кінця.
→ Якщо навіть повністю заряджений виріб забезпечує живлення на протязі дуже малого часу, значить термін його експлуатації закінчився. Придбайте новий виріб (термін експлуатації залежить від способу використання).
→ У разі виникнення несправності звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.
Виріб розрядився або залишковий заряд батареї низький.
→ Зарядіть виріб.
Зелений індикатор LED швидко блимає.
Портативний пристрій неправильно з'єднаний із виробом; портативний пристрій або кабель несправний.
→ Правильно підключіть портативний пристрій або кабель. Зверніться до дилера чи сервісного центру, відповідального за обслуговування портативного пристрою.
Вихідна потужність USB перевищує припустиму межу даного виробу.
→ Переконайтеся, що технічні характеристики живлення портативного пристрою перебувають у межах даного виробу.
Не вдається приєднати кабель USB.
Можливо, ви приєднали кабель іншого типу.
→ Використовуйте правильний кабель USB.
Кабель USB підключений неправильно.
→ Підключіть кабель USB належним чином.
Порт USB заблокований пилом тощо.
→ Почистіть порт USB.

З іншими питаннями звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Попередження
●Не допускайте короткого замикання виробу. Щоб уникнути короткого замикання, тримайте виріб подалі від металевих предметів (монет, шпильок для волосся, ключів тощо). ●Під час заряджання виріб може нагріватися. Це нормальне явище. Враховуйте це при користуванні виробом.
●Правильно використовуйте виріб, щоб уникнути ураження електричним струмом.

⚠ УВАГА
●Не кидайте виріб, не ставте на нього важкі предмети і не завдавайте йому сильних ударів. ●Не нагрівайте виріб і не кидайте його у вогонь. ●Не намагайтеся розібрати і знову зібрати цей виріб.
●Цей прилад не призначений для експлуатації особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без достатнього досвіду та знань, окрім випадків, коли такі особи при користуванні приладом перебувають під наглядом або виконують вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Пильнуйте, щоб діти не гралися із приладом. ●Робоча температура: 0°C-35°C. Для оптимізації зарядної ємності заряджайте виріб за температури 10°C-30°C. ●Бережіть виріб від прямих сонячних променів і води. ●Не піддавайте виріб дії високих температур та вологи. ●Не накривайте виріб під час використання, наприклад ковдрою.

Контактна поверхня виробу має бути завжди чистою.

Примітки щодо використання виробу
●Заряджайте виріб подалі від телевізора, радіоприймача та тюнера, оскільки він може спричиняти перешкоди. ●Докладну інформацію щодо експлуатації портативного пристрою див. у посібнику користувача. Правила експлуатації залежать від пристрою. ●Щоб уникнути короткого замикання, не вставляйте металеві предмети (шпильки для волосся, ключі тощо) у вихідний порт USB чи з'єднувальні роз'єми виробу. ●Бережіть виріб від рідин і не використовуйте його у вологому стані.
●Не використовуйте і не зберігайте виріб у вологих та пильних місцях. ●Встановлюйте виріб на стійкій поверхні. ●Дбайте про чистоту штекера, внутрішньої поверхні вихідного порту USB і з'єднувальних роз'ємів виробу. ●Не торкайтеся до з'єднувальних роз'ємів і не вставляйте в них пальці.

ГАРАНТІЯ
Наша гарантія поширюється тільки на сам виріб за умови його нормального використання у відповідності до інструкцій з експлуатації та особливостей системного оточення. Відтак, покупець визнає та підтверджує, що:
●корпорація Sony не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що виникли внаслідок використання цього виробу, а також за претензіями третіх сторін; ●корпорація Sony не несе відповідальності за неполадки з MP3-програвачем, мобільним телефоном чи іншим устаткуванням, що виникли внаслідок користування цим виробом; за придатність цього виробу для конкретного устаткування, програмного забезпечення чи периферійних приладів; за конфлікти з іншим встановленим програмним забезпеченням; за втрату даних та за іншу випадкову або неминучу шкоду; ●корпорація Sony не несе відповідальності за фінансові збитки, втрачений прибуток, претензії третіх сторін тощо, що виникли внаслідок використання цього виробу.

Переробка використаних елементів живлення, старого електричного та електронного обладнання (застосовується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)

Даний знак на виробі, елементі живлення або упаковці означає, що виріб та елемент живлення, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. На деяких елементах живлення цей знак може використовуватись у комбінації з позначенням хімічного елементу. Якщо елемент живлення містить більше ніж 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю, наводиться відповідне позначення хімічного елементу ртуті (Hg) або свинцю (Pb). Забезпечивши належну переробку виробу та використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційно негативним наслідкам впливу на зовнішнє середовище та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких із метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження наявних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, заміну такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, електричного та електронного обладнання, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання. Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. Здавайте використані елементи живлення у відповідні пункт збору й переробки використаних елементів живлення. Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтеся до місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, де ви придбали виріб або елемент живлення.

Виробник:
Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057);
- Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785).

NO (Norsk)
Egenskaper og funksjoner
① **Sony Li-Ion batteri inkludert**
Enheten kan lades opp ca. 1,000 ganger*.
* Dette er en omtrentlig verdi basert på resultatene av tester som utføres av Sony under de følgende forholdene. Det faktiske antallet ganger enheten kan brukes, avhenger av enheten og bruksforholdene.
Ladeforhold: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Lading avbruddsstrøm: 0.05 ItA
Utladingsforhold: 0.5 ItA
Utlading avbruddsspenning: 3 V
Temperaturforhold: 23°C
② **Sikkerhetsfunksjoner**
Funksjon for forhindring av overlading / Sikkerhetstimer / Funksjon for registrering av unormal temperatur

Les følgende anvisninger nøye før bruk.
Deler
[1] Oransje LED-indikator / [2] Grønn LED-indikator / [3] USB-utgangsport / [4] Micro USB-inngangsport / [5] USB-kontakt / [6] Micro USB-kontakt

Referansediagram for LED-indikatorstatus
Oransje LED-indikator
Denne indikatoren viser enhetens ladeforhold.

LED-indikator	Ladeforhold
☼ (Tennes)	Lader
.... (Slukkes)	Lading fullført / koblet fra
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker raskt)	Funksjonssvikt

Grønn LED-indikator
Denne indikatoren viser strømforsyningsforhold til den bærbare enheten.

LED-indikator	Strømforsynings-forhold
☼ (Tennes)	Forsyner
☼..☼..☼..☼ (Blinker sakte)	Lavt batterinivå
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinker raskt)	Funksjonssvikt

* Indikatoren forblir tent, selv om enheten er fullstendig ladet opp. Kontroller ladestatusen på den bærbare enheten.

Slik lader du enheten
1. **Koble micro USB-kontakten på den inkluderte USB-kabelen til micro USB-inngangsporten på enheten.**
2. **Koble den andre enden av den inkluderte USB-kabelen til USB-porten på datamaskinen din, e.l.**
Den oransje LED-indikatoren tennes. Henvis til "Feilsøking" hvis den oransje LED-indikatoren slukkes etter et par minutter, eller ikke tennes i det hele tatt.
3. **Koble USB-kabelen fra etter at den oransje LED-indikatoren slukkes.**

Merk
Hvis batterinivået til datamaskinen osv. skulle være lavt, koble vekselstrømsadapteren til datamaskinen osv. for bruk.

Slik sjekker du gjenværende strømnivå
1. **Koble USB-kontakten på den inkluderte USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå.

LED-indikator	Gjenværende strømnivå
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Blinker tre ganger × 2)	Fullt
☼.☼..☼.☼ (Blinker to ganger × 2)	Middels
☼..☼ (Blinker én gang × 2)	Lavt
.... (Blinker ikke)	Intet

* Du kan kun kontrollere gjenværende strømnivå når USB-kabelen er koblet til USB-utgangsporten på enheten.

Slik forsyner du strøm til en bærbar enhet
1. **Koble en USB-ladekabel (offisielt støttet av den bærbare enheten) til den bærbare enheten.**
2. **Koble den andre enden av USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
Den grønne LED-indikatoren tennes, og enheten begynner å forsyne strøm.
Den oransje LED-indikatoren blinker avhengig av gjenværende strømnivå.
* Kontroller ladestatusen på den bærbare enheten.
3. **Koble fra enheten når oppladingen er fullført.**

Merknader
●USB-utgangsporten på enheten er kun for strømforsyning. Ikke koble til USB-porter på datamaskiner, e.l. Dette kan føre til funksjonssvikt. ●Når du lader en bærbar enhet ved hjelp av denne enheten, vil ladetiden avhenge av batteristatusen til den bærbare enheten. ●Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet. ●Hvis enheten ikke har vært i bruk på lang tid, kan den ikke lades helt opp. Enheten kan derimot lades helt opp ved å lade og forsyne strøm gjentatte ganger (to eller tre ganger).

Ladetid

Innebygd batteri	Ladetid
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ca. 7 timer (fra 1.0 A vekselstrømadapter) Ca. 12 timer (fra standard USB-port)

* Lading er mulig ved hjelp av en vekselstrømadapter med USB-utgang og spesifikasjonene 5 V 0.5 A eller høyere.
* Merk at dette produktets maksimale inngangsstrøm er på 1.0 A.

Strømforsyningsperiode

USB-utgangsport	Strømforsynings-periode
5 V, 1.5 A (maks.)	Ca. 120 minutter

* Strømforsyningsperioden avhenger av batteriforholdene, oppbevaringsforholdene og den bærbare enheten.

Spesifikasjoner
Inngangsstrøm DC 5 V
Utgangsstrøm DC 5 V, 1.5 A (maks.)
Mål (B/H/L) 72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Vekt Ca. 145 g
Driftstemperatur 0 °C - 35 °C

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Feilsøking
Den oransje LED-indikatoren tennes ikke.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Det er en dårlig tilkobling i micro USB-inngangsporten.
→ Rengjør micro USB-inngangsporten.
Den oransje LED-indikatoren blinker raskt.
Ladingen er unormal.
→ Opphør bruk. Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Ladetiden for enheten er kort [ladingen tar mindre enn 7 timer (fra vekselstrømadapteren) eller 12 timer (fra standard USB-port)].
Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.
→ Når strømforsyningsperioden er svært kort selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. Kjøp et nytt produkt (levetiden varierer avhengig av bruk).
→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Enheten kan ikke forsyne strøm til en bærbar enhet, eller den grønne LED-indikatoren tennes ikke.
USB-kabelen mellom enheten og den bærbare enheten er feil tilkoblet.
→ Koble USB-kabelen til på riktig måte.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Gjenværende batterikapasitet er lav.
→ Lad opp enheten.
Den bærbare enheten er ikke i lademodus.
→ Kontroller og sett opp den bærbare enheten i lademodus.
→ Slå på den bærbare enheten før lading.
Det kan hende at du bruker enheten mens den er koblet til datamaskinen.
→ Koble USB-kabelen fra USB-inngangsporten på enheten.
Strømforsyningsperioden til den bærbare enheten er kort.
Kontakten eller USB-porten på den bærbare enheten er skitten.
→ Rengjør denne.
Bruksmiljøet er utenfor anbefalt temperaturområde.
→ Bruk innenfor anbefalt temperaturområde.
Enheten har nådd slutten av levetiden eller har en funksjonssvikt.
→ Når strømforsyningsperioden er svært kort, selv om enheten er ladet helt opp, har enheten nådd slutten av levetiden. Kjøp et nytt produkt (levetiden varierer avhengig av bruk).
→ Hvis en funksjonssvikt oppstår, ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter.
Enheten er tom for strøm eller den gjenværende batterikapasiteten er lav.
→ Lad opp enheten.
Den grønne LED-indikatoren blinker raskt.
Den bærbare enheten og enheten er ikke riktig koblet til, eller den bærbare enheten eller kabelen har en feil.
→ Koble den bærbare enheten eller kabelen til riktig. Eller kontakt forhandleren din eller et autorisert servicesenter for den bærbare enheten.
USB-strømutgangseffekten overskrider grensen til dette produktet.
→ Sørg for at strømspesifikasjonen til den bærbare enheten er innenfor grensen til dette produktet.
Du kan ikke koble USB-kabelen til på riktig måte.
Du kan ha koblet til en annen type kabel.
→ Bruk riktig USB-kabel.
USB-kabelen er ikke riktig koblet til.
→ Koble USB-kabelen til ordentlig.
Støv, e.l. kan være i USB-porten.
→ Rengjør USB-porten.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Advarsel
●Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) ●Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. ●Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt.

⚠ FORSIKTIG
●Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. ●Ikke varm opp enheten eller brenn den. ●Ikke demonter eller monter produktet. ●Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale muligheter, eller som har manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har mottatt instrukser om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
●Driftstemperatur: 0 °C - 35 °C. For å optimere ladekapasiteten, må du lade enheten i temperaturer mellom 10 °C - 30 °C. ●Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. ●Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. ●Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper.

Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent.

Merknader om bruk av dette produktet
●Lad opp enheten unna en TV, radio eller mottaker fordi støy kan oppstå. ●For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten. ●For å unngå kortslutning må du ikke sette inn noen metallgjenstander (hårklemmer, nøkler, osv.) i USB-utgangsporten eller sammenkoblingsterminalene på enheten. ●Ikke utsett produktet for væske eller bruk det hvis det er fuktig. ●Ikke bruk eller oppbevar produktet på et fuktig eller støvete sted. ●Plasser dette produktet på et stabilt sted. ●Hold pluggen, innsiden av USB-utgangsporten og sammenkoblingsterminalene på enheten rene. ●Ikke ta direkte på sammenkoblingsterminalene eller før fingrene inn i dem.

GARANTI
Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
●Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. ●Sony er ikke ansvarlige for problemer med din MP3-spilleren, mobiltelefon eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller tilleggsutstyr; driftskonflikter med annet installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. ●Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av produktet.

Kassering av gamle batterier og elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet, batteriet eller emballasjen indikerer at dette produktet og batteriet ikke må behandles som husholdningsavfall. På noen batterier er dette symbolet brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. De kjemiske symbolene for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse produktene og batteriene blir kastet riktig, vil du bidra til å forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturressursene .Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses - eller dataintegritetsgrunner krever en permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å sikre at batteriet og det elektriske og elektroniske utstyr blir behandlet korrekt, overlevere disse produktene ved endt levetid til et mottak for resirkulering av batterier og elektrisk og elektronisk utstyr.

For alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet til et mottak for resirkulering av avfall batterier. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet eller batteriet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsselskapet eller forretningen der du kjøpte produktet eller batteriet.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europeisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.